

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

WOJEWÓDZTWA  
ŁÓDZKIEGO



# **STATISTICAL BULLETIN**

OF  
ŁÓDZKIE  
VOIVODSHIP

III KWARTAŁ  
III<sup>st</sup> QUARTER

**2005**

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

WOJEWÓDZTWA  
ŁÓDZKIEGO

# **STATISTICAL BULLETIN**

OF  
ŁÓDZKIE  
VOIVODSHIP

III KWARTAŁ  
III<sup>st</sup> QUARTER

**2005**

ŁÓDŹ, LISTOPAD 2005

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Łodzi  
*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lodz*

Projekt okładki:  
*Cover design*

Sylwester Jabłoński

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

**[www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm](http://www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm)**

**ISSN 1640-0526**

---

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa

Nakład 125 egz

Cena 20,00 zł

---

**Urząd Statystyczny w Łodzi posiada w sprzedaży następujące wydawnictwa:**

1. WOJEWÓDZKI BIULETYN STATYSTYCZNY (kwartalnik)
2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI (kwartalnik)
3. ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO 2004
4. WOJEWÓDZTWO ŁÓDKIE 2004 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY
5. STATYSTYKA ŁODZI 2004
6. ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W LATACH 1999-2000, ŁÓD 2001
7. LEŚNICTWO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W LATACH 1999-2000, ŁÓD 2001
8. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I GOSPODARKA MIESZKANIOWA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001 R., ŁÓD 2002
9. OCENA WARUNKÓW ŻYCIA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001 R., ŁÓD 2002
10. AKTYWNOŚĆ ZAWODOWA I BEZROBOCIE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001, ŁÓD 2002
11. A JA LUBIĘ ... STATYSTYKĘ - ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO DLA DZIECI, ŁÓD 2003
12. STRUKTURA WYNAGRODZEŃ WEDŁUG ZAWODÓW W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W PA DZIERNIKU W LATACH 2001-2002, ŁÓD 2003
13. STATYSTYKA ... TO LUBIĘ - ROCZNIK STATYSTYCZNY DLA DZIECI, WARSZAWA 2004
14. ROLNICTWO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2004 R., ŁÓD 2005
15. PERSPEKTYWY DEMOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO DO 2030 R., ŁÓD 2005
16. OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2004 R., ŁÓD 2005

**NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ, POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002**

1. RAPORT Z WYNIKÓW SPISÓW POWSZECHNYCH WOJEWÓDZTWO ŁÓDKIE, ŁÓD 2003
2. ZAMIESZKANE BUDYNKI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
3. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW, POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I POGŁOWIE ZWIERZĄT GOSPODARSKICH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
4. BUDYNKI I WYPORAŻENIE TECHNICZNE GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
5. MIESZKANIA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
6. LUDNOŚĆ, STAN I STRUKTURA DEMOGRAFICZNA I SPOŁECZNO-EKONOMICZNA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
7. GOSPODARSTWA DOMOWE I RODZINY W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
8. LUDNOŚĆ I GOSPODARSTWA DOMOWE ZWIĄZANE Z ROLNICTWEM W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
9. SYSTEMATYKA I CHARAKTERYSTYKA GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
10. WYBRANE ELEMENTY SYTUACJI EKONOMICZNEJ GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2003
11. PODSTAWOWE INFORMACJE Z NARODOWEGO SPISU POWSZECHNEGO LUDNOŚCI I MIESZKAN ORAZ PSR 2002 W GMINIE ... WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO, ŁÓD 2003
12. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2004
13. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2004
14. WARUNKI MIESZKANIOWE GOSPODARSTW DOMOWYCH I RODZIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2004
15. CELE PRODUKCJI W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2004
16. MIGRACJE LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓD 2004
17. ZMIANY W STRUKURZE DEMOGRAFICZNEJ I SPOŁECZNO-EKONOMICZNEJ LUDNOŚCI ŁODZI W LATACH 1989-2002, ŁÓD 2004
18. ZRÓŻNICOWANIE GMIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2002 R., ŁÓD 2004 (CD)
19. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI ŁODZI W 2002 R., ŁÓD 2004

**1. BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO** - kwartalnik  
Prenumerata roczna cena 80,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 20,00 zł,  
cena CD-ROM 15,00 zł

**2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI** - kwartalnik  
Prenumerata roczna cena 48,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 12,00 zł

Zamówienia przyjmuje Urząd Statystyczny w Łodzi  
ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź  
tel. (0-42) 6839-189, FAX (0-42) 684-48-46

## SPISTREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	5
x Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes</i> .....	9
<b>WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE</b>		
<b>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</b>		
1. Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship</i> .....	16
2. Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector</i> .....	19
<b>LUDNOŚĆ</b>		
<b>POPULATION</b>		
3. Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics</i> .....	23
<b>PRACA</b>		
<b>LABOUR</b>		
4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector</i> .....	23
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average paid employment in enterprise sector</i> .....	26
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	29
7. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i> .....	30
8. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i> .....	31
9. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i> .....	32
10. Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS</i> .....	32
<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>		
<b>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</b>		
11. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> .....	33
12. Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits</i> .....	36
<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>		
<b>FINANCE OF ENTERPRISES</b>		
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises</i> .....	37
14. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Financial results of enterprises by section</i> .....	39
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i> .....	39
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result</i> .....	40
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result</i> .....	41
15. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i> .....	42
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania dłużno- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i> .....	45
17. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i> .....	46
<b>CENY</b>		
<b>PRICES</b>		
18. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Price indices of consumer goods and services</i> .....	47
19. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i> .....	47
20. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i> .....	50
21. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers</i> .....	51
22. Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture</i> .....	51

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
<b>INWESTYCJE</b> <b>INVESTMENT</b>		
23. Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays</i> .....	52
24. Mieszkania .....	<i>Dwellings</i> .....	53
 <b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <b>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</b>		
25. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	<i>National economy entities by sections</i> .....	54
26. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej.....	<i>National economy entities by form of legal</i> .....	55
 <b>ROLNICTWO</b> <b>AGRICULTURE</b>		
27. Zwierzęta gospodarskie .....	<i>Livestock</i> .....	56
28. Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products</i> .....	57
 <b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b> <b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>		
29. Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry</i> .....	58
30. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....	<i>Production of major products by PRODCOM</i> .....	61
31. Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction</i> .....	63
 <b>HANDEL</b> <b>TRADE</b>		
32. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ...	64
 <b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b> <b>PUBLIC SAFETY</b>		
33. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings</i> .....	66
 <b>WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH</b> <b>SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</b>		
34. Ludność w 2004 r. ....	<i>Population in 2004</i> .....	68
35. Ruch naturalny ludności w II kwartale 2005 r. ....	<i>Vital statistics in II quarter 2005</i> .....	71
36. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	72
37. Bezrobotni zarejestrowani według wieku .....	<i>Registered unemployed persons by age</i> .....	73
38. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia .....	<i>Registered unemployed persons by educational level</i> .....	74
39. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2005 r.	<i>Dwellings completed in period I-IX 2005</i> .....	75
40. Podmioty gospodarki narodowej .....	<i>Entities of the national economy</i> .....	76
 <b>PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE</b> <b>BASIC DATA FOR POLAND</b>		
41. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland</i> .....	79
42. Podstawowe dane o województwach .....	<i>Basic data on voivodships</i> .....	83

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biułetynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biułetynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyjątkiem udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biułetynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;

2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled European Communities EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;

2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczone (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczością półroczną obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-monitażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzinach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

**7. Ilekroć w Biuletynie** jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałe; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałą.

**8. Ilekroć w Biuletynie** jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

**9. Dane** w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

**10.** W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**11.** Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

**12.** Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

**13.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quartely periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

**7. The category – enterprise sector – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities ; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.**

**8. The category – industry used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.**

**9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.**

**10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.**

**11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.**

**12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.**

**13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.**

**14.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tabelach.

**15.** W tabelach zawierających w boczkach okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

**16.** Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA” oraz „Products of the Community - PRODCOM”.

**17.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w Biuletynie zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tabelach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>			
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszecze ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>			
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyjątkiem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
<b>sections of the NACE</b>			
<b>divisions of the NACE</b>			

**14.** Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**15.** In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

**16.** Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

**17.** In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abberviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działы PKD (dok.)</b>			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>			
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>			
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe)	accumulators	lead-acid accumulators
<b>the NACE groups</b>			
<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>			

**18.** Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

**19.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**18.** According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), which was elaborated on the basis of Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

**19.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.**

**Do pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biułetynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**4. Od czerwca 2004 r. dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwałe bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej** opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

**Do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

**1. Data concerning:**

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

**2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.**

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**3. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

**4. Since June 2004, the data on the unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat's labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

**5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of Labour Force Survey (LFS), which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.**

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonyujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

#### **9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalnością socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

**7. Data on average monthly wages and salaries** is presented in gross terms.

**8. Data on financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

#### **9. Revenues from total activity include:**

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odskodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycentionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity**  
include:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałą działalność operacyjną oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowie i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstały w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogólną należność z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabitymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### **13. Wskaźniki:**

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14.** Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazo- we przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

**15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds)* are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) *long-term liabilities* are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### **13. Indices:**

- 1) *sales profitability rate* constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) *the cost level indicator* constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) *the profitability rate of gross turnover* constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) *the profitability rate of net turnover* constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) *the first degree financial liquidity indicator* constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) *the second degree financial liquidity indicator* constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

**14.** *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

**15. Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17. Dane o cenach skupu produktów rolnych** dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankieterów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19. Źródłem informacji o cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywego (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększą wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17. Data on prices of agricultural products procurement** concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18. Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office** on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19. The sources of information on retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20. The presented division of investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występek, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.**

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**23. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply” and concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.

Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

**24. Data on retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**25. Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.

**26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.

## WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National eco- nomy entities<sup>ac</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup></i> <i>in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pra- cy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	2597,1	241,4	233,1	99,2	x	18,5	.	246
2004 I–XII .....	.	244,7	218,3	93,7	x	19,6	.	176
2004 IX .....	2590,9	243,8	213,8	95,3	98,2	19,2	5845	83
X .....	.	244,0	211,6	95,0	99,0	19,0	4952	85
XI .....	.	244,2	211,8	93,6	100,1	19,1	4085	121
XII .....	2587,7	244,7	218,3	93,7	103,1	19,5	3120	176
2005 I .....	.	244,9	223,9	92,7	102,6	19,8	3769	137
II .....	.	245,4	224,7	93,1	100,4	19,9	5352	78
III .....	2584,3	245,9	221,6	92,8	98,6	19,7	6387	79
IV .....	.	246,4	214,2	92,5	96,7	19,1	6203	82
V .....	.	246,6	208,0	92,8	97,1	18,6	5077	78
VI .....	2582,1	246,8	202,8	91,6	97,5	18,2	6261	76
VII .....	.	246,8	200,9	91,2	99,0	18,1	5509	77
VIII .....	.	247,1	198,9	91,4	99,0	17,9	6773	57
IX .....	.	247,7	196,4	91,9	98,8	17,7	6253	61

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>fg</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>fg</sup> from non-agricultural social security system</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
2003 I–XII .....	283,5	96,1	x	1955,14	102,1	x	979,91	105,1
2004 I–XII .....	269,6	95,1	x	2065,61	105,7	x	1021,02	104,2
2004 IX .....	268,5	96,0	99,9	2019,37	104,1	100,3	1018,22	104,5
X .....	268,7	96,5	100,1	2021,85	103,4	100,1	.	.
XI .....	268,0	96,6	99,7	2204,69	104,8	109,0	.	.
XII .....	267,7	97,2	99,9	2547,28	112,9	115,5	1021,02	104,2
2005 I .....	267,4	99,4	99,9	2008,12	103,5	78,8	.	.
II .....	268,0	99,9	100,2	1977,48	104,5	98,5	.	.
III .....	268,0	100,0	100,0	2096,39	104,8	106,0	1039,37	103,1
IV .....	268,3	99,8	100,1	2131,83	102,1	101,7	.	.
V .....	269,8	100,3	100,6	2019,77	103,3	94,7	.	.
VI .....	271,1	100,6	100,5	2069,91	102,0	102,5	1047,07	103,2
VII .....	271,3	100,1	100,1	2038,08	101,5	98,5	.	.
VIII .....	272,7	101,5	100,5	2081,80	103,4	102,1	.	.
IX .....	273,5	101,9	100,3	2135,10	105,7	102,6	1045,99	102,7

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające. g Bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date. g Excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu <i>Price indice of procurement</i>							
	ziarna zbóż (bez siewnego) <i>cereal grain (excluding sowing seed)</i>				żywca rzeźnego <i>animals for slaughter</i>			
	pszenicy <i>wheat</i>		żыта <i>rye</i>		bydło (bez cieląt) <i>cattle (excluding calves)</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII .....	108,5	x	113,9	x	96,1	x	88,7	x
2004 I–XII .....	109,6	x	105,5	x	135,9	x	131,1	x
2004 IX .....	94,3	99,6	89,6	95,6	155,0	105,5	132,8	107,0
X .....	96,2	102,0	85,2	106,1	153,5	99,0	142,5	95,4
XI .....	82,6	98,4	74,9	99,3	156,4	100,6	147,2	97,1
XII .....	66,6	96,4	72,5	99,1	146,1	101,3	144,6	95,8
2005 I .....	61,0	100,1	63,6	95,0	155,2	102,4	131,6	88,8
II .....	60,6	97,2	64,2	99,2	145,6	102,4	122,6	100,3
III .....	56,6	97,5	62,1	99,7	145,9	104,5	104,8	100,2
IV .....	56,0	97,7	61,7	97,6	146,0	101,0	93,4	93,0
V .....	53,9	97,5	58,3	96,5	125,5	99,3	87,5	96,9
VI .....	53,4	97,8	53,6	90,4	107,6	101,0	78,3	102,9
VII .....	54,2	96,4	50,5	92,7	112,3	99,9	84,9	107,8
VIII .....	80,9	98,4	72,9	102,9	119,6	101,2	90,1	106,5
IX .....	84,0	103,4	74,6	97,8	112,9	99,6	84,2	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>	
	w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	262,0	111,3	x	674,7	100,4	x	.	
2004 I–XII .....	262,1	100,0	x	698,4	103,5	x	.	
2004 IX .....	13,1	118,4	107,3	59,6	99,7	93,1	11,8	
X .....	13,4	110,3	102,1	56,4	99,4	94,6	11,5	
XI .....	13,2	119,2	98,5	52,2	104,9	92,7	11,5	
XII .....	14,1	124,0	106,8	52,6	102,2	100,6	10,7	
2005 I .....	12,3	101,8	87,8	54,9	105,3	104,5	8,9	
II .....	11,6	112,9	93,9	52,8	103,0	96,2	8,9	
III .....	14,1	101,6	121,7	56,9	104,3	107,8	8,3	
IV .....	13,0	111,4	92,0	60,2	108,6	105,8	7,8	
V .....	14,0	119,5	107,5	68,1	105,8	113,0	7,8	
VI .....	12,8	119,2	91,8	71,0	109,6	104,4	7,6	
VII .....	12,5	113,1	97,5	71,3	106,3	100,4	6,9	
VIII .....	13,6	111,5	108,8	70,8	110,6	99,3	7,6	
IX .....	13,0	99,3	95,5	65,6	110,0	92,6	7,7	

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>				Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>	
	ogółem total		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII .....	99,9	x	101,2	x	103,1	x
2004 I–XII .....	101,8	x	103,8	x	106,4	x
2004 IX .....	100,9	107,1	101,4	107,7	109,2	120,8
X .....	93,4	96,2	93,5	93,8	112,3	109,1
XI .....	100,8	97,1	102,4	96,2	136,8	80,6
XII .....	98,3	101,9	99,8	99,1	128,4	147,2
2005 I .....	96,9	89,5	99,0	89,2	144,1	28,9
II .....	94,6	99,8	95,9	100,2	110,2	107,3
III .....	94,3	113,5	93,1	115,8	104,6	122,2
IV .....	98,3	101,7	97,3	103,2	107,4	151,6
V .....	101,2	94,2	102,1	96,0	159,5	102,5
VI .....	112,2	111,5	113,1	112,8	179,3	142,3
VII .....	107,3	92,9	108,2	92,4	159,1	99,6
VIII .....	108,0	106,7	109,3	107,2	119,3	91,3
IX .....	108,9	107,1	110,5	108,0	112,4	113,7
					(dok.)	(cont.)
OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed				Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	ogółem total	A	B	A		
				A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	8607	178,6	x	104,2	x	
2004 I–XII .....	5486	63,7	x	101,3	x	
2004 IX .....	291	127,1	77,6	100,4	103,1	
X .....	407	103,0	139,9	93,2	101,2	
XI .....	458	128,3	112,5	99,1	95,2	
XII .....	1088	94,8	237,6	95,6	118,5	
2005 I .....	405	83,3	37,2	112,9	79,9	
II .....	363	106,5	89,6	102,9	93,6	
III .....	299	54,6	82,4	92,5	114,2	
IV .....	275	55,6	92,0	79,4	104,6	
V .....	263	87,7	95,6	108,2	98,7	
VI .....	371	111,4	141,1	102,8	101,5	
VII .....	317	87,1	85,4	101,3	99,0	
VIII .....	410	109,3	129,3	106,4	102,2	
IX .....	435	149,5	106,1	104,4	101,1	

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>				Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>	
	ogółem total		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII .....	99,9	x	101,2	x	103,1	x
2004 I–XII .....	101,8	x	103,8	x	106,4	x
2004 IX .....	100,9	107,1	101,4	107,7	109,2	120,8
X .....	93,4	96,2	93,5	93,8	112,3	109,1
XI .....	100,8	97,1	102,4	96,2	136,8	80,6
XII .....	98,3	101,9	99,8	99,1	128,4	147,2
2005 I .....	96,9	89,5	99,0	89,2	144,1	28,9
II .....	94,6	99,8	95,9	100,2	110,2	107,3
III .....	94,3	113,5	93,1	115,8	104,6	122,2
IV .....	98,3	101,7	97,3	103,2	107,4	151,6
V .....	101,2	94,2	102,1	96,0	159,5	102,5
VI .....	112,2	111,5	113,1	112,8	179,3	142,3
VII .....	107,3	92,9	108,2	92,4	159,1	99,6
VIII .....	108,0	106,7	109,3	107,2	119,3	91,3
IX .....	108,9	107,1	110,5	108,0	112,4	113,7
					(dok.)	(cont.)
OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed				Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	ogółem total	A	B	A		
				A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	8607	178,6	x	104,2	x	
2004 I–XII .....	5486	63,7	x	101,3	x	
2004 IX .....	291	127,1	77,6	100,4	103,1	
X .....	407	103,0	139,9	93,2	101,2	
XI .....	458	128,3	112,5	99,1	95,2	
XII .....	1088	94,8	237,6	95,6	118,5	
2005 I .....	405	83,3	37,2	112,9	79,9	
II .....	363	106,5	89,6	102,9	93,6	
III .....	299	54,6	82,4	92,5	114,2	
IV .....	275	55,6	92,0	79,4	104,6	
V .....	263	87,7	95,6	108,2	98,7	
VI .....	371	111,4	141,1	102,8	101,5	
VII .....	317	87,1	85,4	101,3	99,0	
VIII .....	410	109,3	129,3	106,4	102,2	
IX .....	435	149,5	106,1	104,4	101,1	

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities<sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>								
				ogółem <i>grand total</i>			w tym <i>of which</i>					
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>			
stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>					
2003	I–XII .....	241440	7460	233980	283,5	54,3	229,2	80,8	172,1	36,5	135,6	78,8
2004	I–XII .....	244715	7579	237136	269,6	48,9	220,7	81,9	165,8	32,7	133,1	80,3
	<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>101,6</b>	<b>101,3</b>	<b>95,1</b>	<b>89,9</b>	<b>96,3</b>	x	<b>96,4</b>	<b>89,6</b>	<b>98,2</b>	x
2004	I–IX .....	243766	7559	236207	268,2	49,3	218,9	81,6	164,1	32,8	131,3	80,0
	I–XII .....	244715	7579	237136	269,6	48,9	220,7	81,9	165,8	32,7	133,1	80,3
2005	I–III .....	245864	7490	238374	268,0	46,4	221,6	82,7	165,7	31,1	134,6	81,2
	I–VI .....	246770	7496	239274	269,6	46,4	223,2	82,8	166,1	30,9	135,2	81,4
	I–IX .....	247739	7458	240281	270,0	45,9	224,1	83,0	166,1	30,5	135,6	81,7
	<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>98,7</b>	<b>101,7</b>	<b>100,7</b>	<b>93,1</b>	<b>102,4</b>	x	<b>101,2</b>	<b>92,8</b>	<b>103,3</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>								
	w tym <i>of which</i>								
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>			
		w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>		w % razem <i>% of total</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				
2003	I–XII .....	18,2	1,3	16,9	92,8	42,0	1,8	40,2	95,8
2004	I–XII .....	15,4	1,2	14,2	92,0	38,9	1,0	37,9	97,4
	<b>A</b>	<b>84,6</b>	<b>93,3</b>	<b>84,0</b>	x	<b>92,7</b>	<b>58,6</b>	<b>94,1</b>	x
2004	I–IX .....	15,1	1,2	13,9	91,9	39,3	1,1	38,2	97,1
	I–XII .....	15,4	1,2	14,2	92,0	38,9	1,0	37,9	97,4
2005	I–III .....	15,2	1,2	14,0	92,4	38,9	0,6	38,3	98,5
	I–VI .....	15,8	1,2	14,6	92,4	38,9	0,6	38,3	98,5
	I–IX .....	16,1	1,2	14,9	92,4	38,7	0,6	38,1	98,6
	<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>101,3</b>	<b>107,7</b>	x	<b>98,4</b>	<b>49,0</b>	<b>99,9</b>	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>				
	w tym <i>of which</i>							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>grand total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w tysiącach $10^3$			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			
				w % ogółem <i>% of grand total</i>				
2003 I–XII .....	12,4	6,8	5,6	45,0	1955,14	2771,52	1761,54	90,1
2004 I–XII .....	10,0	5,9	4,1	41,0	2065,61	3086,94	1839,43	89,1
A	<b>80,2</b>	<b>86,0</b>	<b>73,2</b>	x	<b>105,7</b>	<b>111,4</b>	<b>104,4</b>	x
2004 I–IX .....	10,0	5,9	4,1	40,9	1998,15	2808,87	1815,75	90,9
I–XII .....	10,0	5,9	4,1	41,0	2065,61	3086,94	1839,43	89,1
2005 I–III .....	9,6	5,4	4,2	44,2	2020,94	2951,74	1826,08	90,4
I–VI .....	9,9	5,5	4,4	44,0	2045,78	2997,79	1848,04	90,3
I–IX .....	9,7	5,2	4,5	46,2	2064,45	3008,70	1871,26	90,6
A	<b>97,0</b>	<b>87,8</b>	<b>110,4</b>	x	<b>103,3</b>	<b>107,1</b>	<b>103,1</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			budownictwo <i>construction</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			
				w % razem <i>% of total</i>				
2003 I–XII .....	2033,73	3072,21	1754,25	86,3	1788,28	1784,21	1788,59	100,0
2004 I–XII .....	2164,84	3484,85	1840,75	85,0	1897,79	1905,53	1897,13	100,0
A	<b>106,4</b>	<b>113,4</b>	<b>104,9</b>	x	<b>106,1</b>	<b>106,8</b>	<b>106,1</b>	x
2004 I–IX .....	2081,99	3102,80	1826,62	87,7	1835,36	1908,18	1828,96	99,7
I–XII .....	2164,84	3484,85	1840,75	85,0	1897,79	1905,53	1897,13	100,0
2005 I–III .....	2108,67	3323,14	1827,75	86,7	1832,32	2029,29	1816,12	99,1
I–VI .....	2132,81	3384,69	1846,58	86,6	1884,14	1970,31	1877,05	99,6
I–IX .....	2148,64	3385,96	1870,59	87,1	1931,86	1937,12	1931,42	100,0
A	<b>103,2</b>	<b>109,1</b>	<b>102,4</b>	x	<b>105,3</b>	<b>101,5</b>	<b>105,6</b>	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
		w tym <i>of which</i>							
		handel i naprawy $\Delta$ <i>trade and repair</i> $\Delta$			transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>				
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
		w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>		
2003	I–XII . . . . .	1818,37	2145,96	1804,08	99,2	2287,41	2209,46	2382,68	104,2
2004	I–XII . . . . .	1911,53	2426,58	1897,55	93,3	2300,35	2292,58	2311,51	100,5
	A	<b>105,1</b>	<b>113,1</b>	<b>105,2</b>	x	<b>100,6</b>	<b>103,8</b>	<b>97,0</b>	x
2004	I–IX . . . . .	1894,24	2373,71	1880,04	99,3	2308,49	2295,14	2328,02	100,8
	I–XII . . . . .	1911,53	2426,58	1897,55	93,3	2300,35	2292,58	2311,51	100,5
2005	I–III . . . . .	1901,19	2281,60	1895,47	99,7	2220,51	2178,35	2273,65	102,4
	I–VI . . . . .	1933,99	2475,74	1926,02	99,6	2247,78	2205,00	2302,26	102,4
	I–IX . . . . .	1954,84	2478,38	1947,23	99,6	2294,16	2292,60	2295,98	100,1
	A	<b>103,2</b>	<b>104,4</b>	<b>103,6</b>	x	<b>99,4</b>	<b>99,9</b>	<b>98,6</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> <i>Investment outlays</i> <sup>a</sup>			Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> <i>Sold production of industry</i> <sup>b</sup>				
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
				w milionach złotych $10^6$ <i>zl</i>	w % ogółem <i>% of total</i>			w milionach złotych $10^6$ <i>zl</i>	
								w % ogółem <i>% of total</i>	
2003	I–XII . . . . .	2137,9	1021,3	1116,6	52,2	29555,5	7332,8	22222,7	75,2
2004	I–XII . . . . .	2643,7	1035,8	1607,9	60,8	31128,8	6927,0	24201,8	77,7
	A	<b>123,7</b>	<b>101,4</b>	<b>144,0</b>	x	<b>101,8</b>	x	x	x
2004	I–IX . . . . .	1826,7	661,6	1165,1	63,8	22998,6	5031,9	17966,7	78,1
	I–XII . . . . .	2643,7	1035,8	1607,9	60,8	31128,8	6927,0	24201,8	77,7
2005	I–III . . . . .	369,0	118,8	250,2	67,8	7420,7	1812,9	5607,8	75,6
	I–VI . . . . .	1121,0	487,9	633,1	56,5	15481,5	3459,2	12022,3	77,7
	I–IX . . . . .	1957,0	893,4	1063,6	54,3	23859,7	5041,5	18818,2	78,9
	A	<b>107,1</b>	<b>135,0</b>	<b>91,3</b>	x	<b>103,4</b>	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

*a* Index numbers are calculated according to current price level. *b* See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> <i>Income from total activity<sup>a</sup></i>			Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> <i>Cost of income acquisition from the whole activity<sup>b</sup></i>				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>				
2003 I–XII .....	43755,7	10504,3	33251,4	76,0	42382,8	10333,8	32049,0	75,6
2004 I–XII .....	47676,5	10321,6	37354,9	78,4	45456,5	10042,8	35413,7	77,9
A	<b>109,0</b>	<b>98,3</b>	<b>112,3</b>	x	<b>107,3</b>	<b>97,2</b>	<b>110,5</b>	x
2004 I–IX .....	35122,2	7474,4	27647,8	78,7	33193,9	7160,8	26033,1	78,4
I–XII .....	47676,5	10321,6	37354,9	78,4	45456,5	10042,8	35413,7	77,9
2005 I–III .....	11711,1	2700,7	9010,4	76,9	11182,7	2508,4	8674,3	77,6
I–VI .....	24260,0	5166,9	19093,1	78,7	23075,4	4874,7	18200,7	78,9
I–IX .....	37466,0	7562,4	29903,6	79,8	35736,4	7316,9	28419,5	79,5
A	<b>106,7</b>	<b>101,2</b>	<b>108,2</b>	x	<b>107,7</b>	<b>102,2</b>	<b>109,2</b>	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł <i>Net financial result<sup>c</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % <i>Profitability rate of turnover<sup>d</sup> in %</i>					
				brutto <sup>e</sup> <i>gross<sup>e</sup></i>			netto <sup>f</sup> <i>net<sup>f</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2003 I–XII .....	854,6	29,3	825,3	3,2	1,7	3,6	2,0	0,3	2,5
2004 I–XII .....	1975,7	365,6	1610,1	5,1	4,7	5,2	4,1	3,5	4,3
A	<b>231,2</b>	<b>12 razy</b>	<b>195,1</b>	x	x	x	x	x	x
2004 I–IX .....	1743,4	377,0	1366,4	6,1	6,9	5,9	5,0	5,0	4,9
I–XII .....	1975,7	365,6	1610,1	5,1	4,7	5,2	4,1	3,5	4,3
2005 I–III .....	359,7	114,1	245,6	4,5	7,2	3,7	3,1	4,2	2,7
I–VI .....	918,7	211,5	707,2	4,9	5,7	4,7	3,8	4,1	3,7
I–IX .....	1346,4	161,5	1184,9	4,6	3,3	4,9	3,6	2,1	4,0
A	<b>77,2</b>	<b>42,8</b>	<b>86,7</b>	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>							
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>								
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>																		
<b>B – okres poprzedni = 100 previous period = 100</b>																		
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 1000 ludności per 1000 population										
2003 I-XII .....	2597094	13263	21776	30867	153	-9091	5,1	8,3	11,8	7,0	-3,5							
2004 I-XII .....	2587702	13011	22473	30463	124	-7990	5,0	8,7	11,7	5,5	-3,1							
A	<b>99,6</b>	<b>98,1</b>	<b>103,2</b>	<b>98,7</b>	<b>81,0</b>	x	<b>98,0</b>	<b>104,8</b>	<b>99,2</b>	<b>78,6</b>	x							
Kwartaly: Quarters:																		
2004 II .....	2592568	3413	5629	7317	27	-1688	5,3	8,7	11,3	4,8	-2,6							
III .....	2590945	5727	6092	7271	34	-1179	8,8	9,4	11,2	5,6	-1,8							
IV .....	2587702	2738	5121	7957	33	-2836	4,2	7,9	12,3	6,4	-4,4							
2005 I .....	2584298	1149	5571	8592	32	-3021	1,8	8,6	13,3	5,7	-4,7							
II .....	2582137	3430	5768	7707	44	-1939	5,3	8,9	11,9	7,6	-3,0							
A	<b>99,6</b>	<b>100,5</b>	<b>102,5</b>	<b>105,3</b>	<b>163,0</b>	x	<b>100,0</b>	<b>102,3</b>	<b>105,3</b>	<b>158,3</b>	x							
B	<b>99,9</b>	<b>298,5</b>	<b>103,5</b>	<b>89,7</b>	<b>137,5</b>	x	<b>294,4</b>	<b>103,5</b>	<b>89,5</b>	<b>133,3</b>	x							

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which		
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
				razem total	w tym of which
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles
2004 IX.....	278616	169327	143979	26748	21274
X.....	278431	169598	144329	26846	21375
XI.....	278570	168902	143678	26739	21254
XII.....	273841	166840	141753	26468	21019
2005 I .....	279322	170769	145719	28127	21601
II .....	280262	170732	145722	28185	21418
III .....	280594	170817	145984	28200	21423
IV .....	281266	171534	146734	28731	21260
V .....	283628	171769	146987	28427	21475
VI .....	284851	171648	146843	28593	21361
VII .....	285229	171625	146751	28684	21116
VIII .....	287049	172573	147761	29765	21022
IX .....	287810	172637	147919	29657	20927
A	<b>103,3</b>	<b>102,0</b>	<b>102,7</b>	<b>110,9</b>	<b>98,4</b>
B	<b>100,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,6</b>	<b>99,5</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 IX .....	25521	2755	4024	2117	2662	5534	6138
X .....	25378	2719	4118	2123	2638	5634	6156
XI .....	24984	2637	4122	2124	2632	5649	6122
XII .....	23912	2479	4109	2112	2621	5701	6048
2005 I .....	23385	2425	4456	2206	2568	6190	6236
II .....	23543	2430	4294	2225	2570	6228	6330
III .....	23590	2372	4255	2236	2609	5905	6366
IV .....	23422	2325	4369	2237	2666	5875	6482
V .....	23623	2260	4373	2250	2675	5793	6591
VI .....	23560	2156	4359	2262	2692	5746	6685
VII .....	23395	2201	4321	2356	2715	5738	6748
VIII .....	23338	2207	4294	2388	2730	5731	6864
IX .....	23532	2010	4331	2361	2706	5806	6947
A	92,2	73,0	107,6	111,5	101,7	104,9	113,2
B	100,8	91,1	100,9	98,9	99,1	101,3	101,2

  

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostacych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 IX .....	10130	1425	6303	8671	5752	1037	1571
X .....	10021	1358	6438	8703	5809	1050	1549
XI .....	9974	1350	6509	8681	5812	1046	1551
XII .....	9881	1333	6341	8600	5999	1087	1600
2005 I .....	9886	1546	6960	8798	5901	1050	1651
II .....	9902	1505	7031	8733	5845	974	1653
III .....	9864	1508	7127	8725	5857	938	1647
IV .....	10024	1510	7171	8811	5866	963	1628
V .....	10074	1517	7240	8826	5856	928	1611
VI .....	9904	1529	7389	8801	5840	909	1614
VII .....	9797	1528	7446	8928	5754	882	1600
VIII .....	9772	1561	7405	8943	5682	924	1600
IX .....	9807	1567	7425	8932	5775	929	1609
A	96,8	110,0	117,8	103,0	100,4	89,6	102,4
B	100,4	100,4	100,3	99,9	101,6	100,5	100,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which		
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		
		w tym of which	
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałygo sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			
2004 IX .....	3183	625	7786
X .....	3145	624	7786
XI .....	3152	618	7851
XII.....	3152	616	7797
2005 I .....	3297	652	7886
II .....	3384	657	7936
III .....	3866	698	7926
IV .....	3909	700	7911
V.....	3985	761	7855
VI .....	4011	722	7833
VII.....	4051	693	7919
VIII.....	3938	656	8054
IX .....	3970	656	8085
A	<b>124,7</b>	<b>105,0</b>	<b>103,8</b>
B	<b>100,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,4</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>			
	razem <i>total</i>	w tym of which	razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>				
		wykonwanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 IX .....	16128	12589	2885	40941	4939	20617
X .....	16239	12681	2918	40903	4929	20793
XI .....	16217	12652	2934	40941	4904	20717
XII.....	15593	12134	2879	40598	4844	20579
2005 I .....	15503	12068	2828	40975	4958	20563
II .....	15486	12366	2460	41019	4924	20723
III .....	15819	12628	2537	40952	4867	20598
IV .....	16580	13282	2582	41001	4843	20604
V.....	17357	13652	2952	41146	4837	20685
VI .....	17715	13914	3010	41201	4806	20688
VII.....	17853	14006	3041	41077	4791	20646
VIII.....	17940	14087	3077	41071	4828	20631
IX .....	18068	14225	3051	41114	4841	20528
A	<b>112,0</b>	<b>113,0</b>	<b>105,8</b>	<b>100,4</b>	<b>98,0</b>	<b>99,6</b>
B	<b>100,7</b>	<b>101,0</b>	<b>99,2</b>	<b>100,1</b>	<b>100,3</b>	<b>99,5</b>
						<b>100,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which				obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		razem total	w tym of which		
		transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 IX .....	3930	9719	8289	522	30936	6371	
X .....	3971	9780	8316	523	30152	6457	
XI .....	3939	9743	8272	524	31122	6470	
XII .....	3944	9607	8229	432	29637	6465	
2005 I .....	3835	10709	8575	457	29558	6380	
II .....	3834	10742	8572	462	30494	6345	
III .....	3856	10607	8498	441	30503	6360	
IV .....	3891	10711	8541	445	29471	6360	
V .....	3893	10700	8582	435	30314	6524	
VI .....	3699	11052	8624	451	31088	6496	
VII .....	3900	10930	8670	454	31515	6488	
VIII .....	3919	11040	8680	450	32161	6484	
IX .....	3926	11160	8746	455	32662	6478	
A	99,9	114,8	105,5	87,2	105,6	101,7	
B	100,2	101,1	100,8	101,1	101,6	99,9	

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
		razem total	razem total	w tym of which	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII .....	283524	172101	145528	27979	21780		
2004 I–XII .....	269603	165831	140464	25765	20454		
2005 I–IX .....	270018	166074	141203	26100	20893		
A	100,7	101,2	101,9	101,8	102,1		
2004 IX .....	268457	164995	139689	25711	20669		
X .....	268682	165326	140079	25750	20818		
XI .....	267973	164733	139562	25771	20728		
XII .....	267711	164743	139637	25516	20591		
2005 I .....	267375	165654	140646	26365	20837		
II .....	268009	165794	140817	26310	20832		
III .....	268013	165511	140686	26203	20810		
IV .....	268303	166000	141192	26532	20722		
V .....	269798	165926	141170	26057	20849		
VI .....	271116	165905	141138	26312	20723		
VII .....	271329	165786	140947	26377	20498		
VIII .....	272661	166735	141934	27485	20361		
IX .....	273458	166941	142246	27465	20311		
A	101,9	101,2	101,8	106,8	98,3		
B	100,3	100,1	100,2	99,9	99,8		

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII . . . . .	27384	3006	4091	1957	2708	5985	5857
2004 I–XII . . . . .	25542	2651	4137	2063	2560	5490	5819
2005 I–IX . . . . .	22466	2266	4187	2286	2572	5713	6291
	<b>A</b>	<b>91,0</b>	<b>87,1</b>	<b>99,5</b>	<b>111,3</b>	<b>100,7</b>	<b>105,5</b>
2004 IX . . . . .	24345	2658	3892	2059	2574	5420	5990
X . . . . .	24147	2656	3979	2069	2572	5509	6020
XI . . . . .	23661	2626	3977	2064	2555	5567	5972
XII . . . . .	24310	2485	3956	2058	2548	5651	5919
2005 I . . . . .	22195	2381	4258	2145	2498	6077	6118
II . . . . .	22327	2393	4140	2172	2503	6110	6211
III . . . . .	22325	2357	4085	2176	2530	5756	6212
IV . . . . .	22228	2304	4184	2176	2591	5713	6333
V . . . . .	22453	2251	4201	2185	2593	5676	6412
VI . . . . .	22374	2089	4161	2187	2610	5658	6533
VII . . . . .	22224	2071	4113	2292	2616	5654	6585
VIII . . . . .	22135	2095	4106	2338	2624	5651	6702
IX . . . . .	22304	1913	4130	2295	2609	5672	6802
	<b>A</b>	<b>91,6</b>	<b>72,0</b>	<b>106,1</b>	<b>111,5</b>	<b>101,4</b>	<b>104,6</b>
	<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>91,3</b>	<b>100,6</b>	<b>98,2</b>	<b>99,4</b>	<b>100,4</b>
							(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII . . . . .	9886	1649	5713	8404	5063	1052	1527
2004 I–XII . . . . .	9853	1505	5980	8364	5667	1065	1523
2005 I–IX . . . . .	9741	1510	6946	8757	5738	936	1595
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>92,7</b>	<b>121,9</b>	<b>105,8</b>	<b>105,5</b>	<b>91,8</b>
2004 IX . . . . .	10039	1411	6074	8571	5614	1024	1533
X . . . . .	9897	1345	6221	8600	5696	1038	1516
XI . . . . .	9831	1339	6302	8604	5689	1044	1527
XII . . . . .	9739	1324	6200	8560	5861	1084	1571
2005 I . . . . .	9713	1532	6823	8728	5783	1047	1627
II . . . . .	9728	1494	6914	8662	5733	971	1627
III . . . . .	9675	1491	6951	8661	5737	932	1617
IV . . . . .	9773	1496	6944	8723	5714	961	1602
V . . . . .	9856	1496	6891	8744	5736	936	1591
VI . . . . .	9703	1508	7010	8732	5740	914	1584
VII . . . . .	9664	1518	7089	8862	5672	887	1570
VIII . . . . .	9610	1540	7069	8879	5575	915	1571
IX . . . . .	9666	1553	7124	8903	5666	923	1569
	<b>A</b>	<b>96,3</b>	<b>110,1</b>	<b>117,3</b>	<b>103,9</b>	<b>100,9</b>	<b>90,1</b>
	<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,8</b>	<b>100,8</b>	<b>100,3</b>	<b>101,6</b>	<b>100,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a See general notes item 8.*

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	
2003 I–XII .....	3019	564		7258
2004 I–XII .....	3036	631		7525
2005 I–IX .....	3860	693		7797
	<b>126,6</b>	<b>109,0</b>		<b>104,9</b>
2004 IX .....	3138	625		7634
X .....	3119	622		7655
XI .....	3117	616		7709
XII .....	3118	613		7666
2005 I .....	3250	647		7735
II .....	3360	651		7810
III .....	3820	692		7790
IV .....	3849	697		7789
V .....	3917	725		7742
VI .....	3977	731		7728
VII .....	3959	703		7737
VIII .....	3904	653		7841
IX .....	3941	651		7878
	<b>A</b>	<b>125,6</b>	<b>104,2</b>	<b>103,2</b>
	<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,5</b>
	(cd.) (cont.)			
OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	budownictwo construction		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	
	razem total	w tym of which	razem total	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>
2003 I–XII .....	18215	13833	3804	41986
2004 I–XII .....	15417	11969	2784	38904
2005 I–IX .....	16166	12898	2741	38672
	<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>111,0</b>	<b>95,7</b>
				<b>98,4</b>
				<b>94,6</b>
				<b>98,6</b>
				<b>99,4</b>
2004 IX .....	15665	12347	2841	38859
X .....	15728	12407	2830	38786
XI .....	15703	12377	2861	38840
XII .....	15445	12097	2815	38538
2005 I .....	15058	11865	2745	38799
II .....	14921	12087	2324	38916
III .....	15142	12269	2365	38902
IV .....	15640	12740	2426	38805
V .....	16561	13206	2794	38871
VI .....	17044	13490	2903	39046
VII .....	17206	13623	2951	38978
VIII .....	17288	13709	2989	38890
IX .....	17423	13856	2971	38755
	<b>A</b>	<b>111,2</b>	<b>112,2</b>	<b>99,7</b>
	<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>101,1</b>	<b>99,4</b>
				<b>99,7</b>
				<b>100,3</b>
				<b>99,2</b>
				<b>100,7</b>
				<b>99,2</b>
				<b>100,1</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	
2003 I–XII .....	3019	564		7258
2004 I–XII .....	3036	631		7525
2005 I–IX .....	3860	693		7797
	<b>126,6</b>	<b>109,0</b>		<b>104,9</b>
2004 IX .....	3138	625		7634
X .....	3119	622		7655
XI .....	3117	616		7709
XII .....	3118	613		7666
2005 I .....	3250	647		7735
II .....	3360	651		7810
III .....	3820	692		7790
IV .....	3849	697		7789
V .....	3917	725		7742
VI .....	3977	731		7728
VII .....	3959	703		7737
VIII .....	3904	653		7841
IX .....	3941	651		7878
	<b>A</b>	<b>125,6</b>	<b>104,2</b>	<b>103,2</b>
	<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,5</b>
	(cd.) (cont.)			
OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	budownictwo construction		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	
	razem total	w tym of which	razem total	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>
2003 I–XII .....	18215	13833	3804	41986
2004 I–XII .....	15417	11969	2784	38904
2005 I–IX .....	16166	12898	2741	38672
	<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>111,0</b>	<b>95,7</b>
				<b>98,4</b>
				<b>94,6</b>
				<b>98,6</b>
				<b>99,4</b>
2004 IX .....	15665	12347	2841	38859
X .....	15728	12407	2830	38786
XI .....	15703	12377	2861	38840
XII .....	15445	12097	2815	38538
2005 I .....	15058	11865	2745	38799
II .....	14921	12087	2324	38916
III .....	15142	12269	2365	38902
IV .....	15640	12740	2426	38805
V .....	16561	13206	2794	38871
VI .....	17044	13490	2903	39046
VII .....	17206	13623	2951	38978
VIII .....	17288	13709	2989	38890
IX .....	17423	13856	2971	38755
	<b>A</b>	<b>111,2</b>	<b>112,2</b>	<b>99,7</b>
	<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>101,1</b>	<b>99,4</b>
				<b>100,3</b>
				<b>99,2</b>
				<b>100,7</b>
				<b>99,2</b>
				<b>100,1</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	W tym <i>Of which</i>				w tym obsługa nieruchomości i firm <i>real estate, renting and business activities</i>	
		transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>					
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII .....	3917	12429	9695	1343	27616	6557	
2004 I–XII .....	3746	9969	8329	540	28406	6446	
2005 I–IX .....	3596	9734	8531	436	27901	6386	
A	<b>97,3</b>	<b>97,0</b>	<b>101,4</b>	<b>87,4</b>	<b>97,3</b>	<b>100,5</b>	
2004 IX .....	3680	9620	8225	513	28270	6238	
X .....	3729	9669	8250	510	27977	6309	
XI .....	3686	9630	8199	507	27991	6333	
XII. ....	3663	9643	8182	540	28338	6319	
2005 I .....	3504	9732	8505	443	27064	6233	
II .....	3512	9725	8504	444	27481	6202	
III .....	3489	9631	8426	424	27647	6225	
IV .....	3502	9672	8485	429	26950	6206	
V .....	3503	9679	8513	422	27183	6384	
VI .....	3315	9944	8572	425	27769	6369	
VII. ....	3510	9782	8596	433	28070	6343	
VIII. ....	3517	9788	8615	433	28425	6353	
IX .....	3544	9842	8667	434	29017	6343	
A	<b>96,3</b>	<b>102,3</b>	<b>105,4</b>	<b>84,6</b>	<b>102,6</b>	<b>101,7</b>	
B	<b>100,8</b>	<b>100,6</b>	<b>100,6</b>	<b>100,2</b>	<b>102,1</b>	<b>99,8</b>	

**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*

*End of month*

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of educations<sup>b</sup></i>	
				uprzednio pracujący <i>previously working</i>	razem <i>total</i>			
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>								
2004 IX .....	213840	107367	44173	169667	16806	182206	119739	.
X.....	211583	105813	43306	168277	16419	180526	.	.
XI.....	211845	105281	42590	169255	16081	180574	.	.
XII.....	218281	107816	43152	175129	16123	186597	119538	.
2005 I .....	223934	109415	43101	180833	16009	192073	.	9073
II .....	224715	109335	42687	182028	15650	193994	.	9643
III .....	221592	107253	41302	180290	15326	192915	120478	9437
IV .....	214213	104504	39552	174661	15020	188048	.	8835
V .....	207963	102628	38437	169526	14613	183713	.	8277
VI .....	202846	101697	41025	161821	14222	179650	111291	6398
VII. ....	200896	102141	41655	159241	13999	178380	.	8037
VIII. ....	198900	102138	41321	157579	13781	176904	.	9050
IX .....	196420	100681	40956	155464	13556	174585	105440	9559
A	<b>91,9</b>	<b>93,8</b>	<b>92,7</b>	<b>91,6</b>	<b>80,7</b>	<b>95,8</b>	<b>88,1</b>	.
B	<b>98,8</b>	<b>98,6</b>	<b>99,1</b>	<b>98,7</b>	<b>98,4</b>	<b>98,7</b>	<b>94,7</b>	<b>105,6</b>

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a As of the end of a month ending a quarter. b See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 IX .....	19,2	16428	20239	10996	5845	2584
X .....	19,0	15114	17371	9260	4952	2478
XI .....	19,1	16011	15749	7706	4085	1758
XII .....	19,5	19248	12812	7012	3120	1239
2005 I .....	19,8	18362	12709	7304	3769	1633
II .....	19,9	13782	13001	6851	5352	2887
III .....	19,7	12589	15712	7995	6387	2818
IV .....	19,1	12014	19393	11510	6203	2598
V .....	18,6	11884	18134	9668	5077	2667
VI .....	18,2	15284	20401	9239	6261	2682
VII .....	18,1	16034	17984	8764	5509	2611
VIII .....	17,9	14987	16983	7913	6773	3490
IX .....	17,7	17889	20369	10249	6253	3196
A	x	108,9	100,6	93,2	107,0	123,7
B	x	119,4	119,9	129,5	92,3	91,6

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>b</sup> W ciągu miesiąca.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
End of month

OKRESY PERIODS	ogółem total	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons						
		z ogółem of total						
		do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
w tysiącach 10 <sup>3</sup>								
2005 I .....	223,9	44,2	3,2	148,6	40,0	43,5	5,6	9,4
II .....	224,7	43,2	2,9	150,0	41,6	46,5	5,6	9,4
III .....	221,6	42,1	2,5	149,2	41,4	43,0	5,7	9,5
IV .....	214,2	40,3	2,2	145,6	40,5	36,5	5,6	9,4
V .....	208,0	38,8	2,1	142,5	39,7	33,7	5,5	9,2
VI .....	202,8	38,8	1,7	137,8	38,6	28,7	5,2	9,0
VII .....	200,9	39,8	1,9	135,2	37,9	27,1	5,2	8,9
VIII .....	198,9	39,6	2,3	133,6	37,5	26,6	5,3	9,0
IX .....	196,4	39,9	2,0	131,7	37,1	26,0	5,2	8,9
B	98,8	100,7	89,1	98,6	98,8	97,7	99,8	99,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

**TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU  
POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŽU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION  
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY*

*End of month*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem <i>Of which of educational level</i>				W wieku <i>In age</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> <i>secondary vocational<sup>a</sup></i>	średnim ogólno- kształcącym <i>general secondary</i>	zasadni- czym zawo- dowym <i>basic vocational</i>	poniżej 25 lat <i>below age 25</i>	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej <i>55 age and more</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2004 IX .....	213840	10876	45365	17810	64120	49598	57303	43435	53371	10133
XII .....	218281	11699	45734	17824	65533	48916	59673	44228	54750	10714
2005 III .....	221592	11417	45421	17999	66972	47345	61251	44952	56407	11637
VI .....	202846	10392	42634	17493	59725	42350	55192	40647	52994	11663
IX .....	196420	11068	41575	17563	56866	41696	52838	38762	51154	11970
A	<b>91,9</b>	<b>101,8</b>	<b>91,6</b>	<b>98,6</b>	<b>88,7</b>	<b>84,1</b>	<b>92,2</b>	<b>89,2</b>	<b>95,8</b>	<b>118,1</b>
B	<b>96,8</b>	<b>106,5</b>	<b>97,5</b>	<b>100,4</b>	<b>95,2</b>	<b>98,5</b>	<b>95,7</b>	<b>95,4</b>	<b>96,5</b>	<b>102,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> <i>By duration of unemployment<sup>bc</sup></i>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> <i>By work seniority in years<sup>c</sup></i>						
	1 miesiąc <i>1 month and less</i>	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu <i>no work seniority</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>													
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>													
2004 IX .....	14660	20532	20938	37971	37593	82146	35077	37729	30073	35785	28072	2931	44173
XII .....	14715	25895	24956	33177	38274	81264	36008	39056	31372	36659	28799	3235	43152
2005 III .....	10628	26971	30846	32669	38980	81498	36654	40393	32569	37443	29612	3621	41300
VI .....	14014	18280	24862	34399	35543	75748	30159	38405	28945	34044	26859	3409	41025
IX .....	16006	21654	21094	32226	32147	73293	29009	36920	27657	32602	25807	3469	40956
A	<b>109,2</b>	<b>105,5</b>	<b>100,7</b>	<b>84,9</b>	<b>85,5</b>	<b>89,2</b>	<b>82,7</b>	<b>97,9</b>	<b>92,0</b>	<b>91,1</b>	<b>91,9</b>	<b>118,4</b>	<b>92,7</b>
B	<b>114,2</b>	<b>118,5</b>	<b>84,8</b>	<b>93,7</b>	<b>90,4</b>	<b>96,8</b>	<b>96,2</b>	<b>96,1</b>	<b>95,6</b>	<b>95,8</b>	<b>96,1</b>	<b>101,8</b>	<b>99,8</b>

*a* Łącznie z policealnym. *b* Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. *c* Przedziały zostały domknięte prawostroonne.

*a* Including post-secondary education. *b* From the date of registering in a labour office. *c* Intervals were shifted upward.

**TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate		
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>								
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>								
2003 X–XII .....	2469	1104	270	1096	55,6	44,7		
2004 IV–VI .....	2419	1061	246	1112	54,0	43,9		
VII–IX .....	2485	1097	273	1114	55,2	44,1		
X–XII .....	2501	1139	238	1124	55,1	45,5		
2005 I–III .....	2476	1139	234	1103	55,5	46,0		
IV–VI .....	2427	1110	246	1071	55,9	45,7		
A	100,3	104,6	100,0	96,3	x	x		
B	98,0	97,5	105,1	97,1	x	x		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %				osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>		
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas		
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>											
2003 X–XII .....	270	120	184	86	19,7	19,9	19,4	21,0	17,1	37,9	23,9
2004 IV–VI .....	246	117	182	64	18,8	18,3	19,4	20,8	14,7	40,4	24,5
VII–IX .....	273	140	201	72	19,9	18,2	21,9	21,7	16,4	38,5	25,8
X–XII .....	238	116	177	61	17,3	16,3	18,4	20,0	12,3	31,2	22,9
2005 I–III .....	234	108	163	71	17,0	16,9	17,2	18,4	14,6	29,6	23,0
IV–VI .....	246	118	179	66	18,1	17,9	18,4	20,3	13,9	36,2	23,7
A	100,0	100,9	98,4	103,1	x	x	x	x	x	x	x
B	105,1	109,3	109,8	93,0	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education.

**TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate		
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>								
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>								
2003 X–XII .....	2469	1104	270	1096	55,6	44,7		
2004 IV–VI .....	2419	1061	246	1112	54,0	43,9		
VII–IX .....	2485	1097	273	1114	55,2	44,1		
X–XII .....	2501	1139	238	1124	55,1	45,5		
2005 I–III .....	2476	1139	234	1103	55,5	46,0		
IV–VI .....	2427	1110	246	1071	55,9	45,7		
A	100,3	104,6	100,0	96,3	x	x		
B	98,0	97,5	105,1	97,1	x	x		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągły (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %				osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>		
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas		
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>											
2003 X–XII .....	270	120	184	86	19,7	19,9	19,4	21,0	17,1	37,9	23,9
2004 IV–VI .....	246	117	182	64	18,8	18,3	19,4	20,8	14,7	40,4	24,5
VII–IX .....	273	140	201	72	19,9	18,2	21,9	21,7	16,4	38,5	25,8
X–XII .....	238	116	177	61	17,3	16,3	18,4	20,0	12,3	31,2	22,9
2005 I–III .....	234	108	163	71	17,0	16,9	17,2	18,4	14,6	29,6	23,0
IV–VI .....	246	118	179	66	18,1	17,9	18,4	20,3	13,9	36,2	23,7
A	100,0	100,9	98,4	103,1	x	x	x	x	x	x	x
B	105,1	109,3	109,8	93,0	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągły (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		w tym <i>of which</i>		
		razem <i>total</i>		razem <i>total</i>	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	
w złotych <i>in zl</i>						
2003	I–XII .....	1955,14	2033,73	1750,55	1561,25	1625,59
2004	I–XII .....	2065,61	2164,84	1840,44	1624,17	1659,25
2005	I–IX .....	2064,45	2148,64	1874,47	1639,93	1657,60
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>103,2</b>	<b>102,7</b>	<b>101,9</b>	<b>100,7</b>
2004	IX .....	2019,37	2089,73	1866,10	1654,06	1674,04
	X .....	2021,85	2085,41	1865,08	1642,79	1650,27
	XI .....	2204,69	2364,77	1860,68	1647,21	1603,66
	XII .....	2547,28	2816,37	1918,01	1704,12	1724,03
2005	I .....	2008,12	2084,33	1845,94	1593,01	1617,46
	II .....	1977,48	2047,88	1809,73	1558,95	1582,87
	III .....	2096,39	2217,74	1843,83	1602,91	1670,29
	IV .....	2131,83	2257,90	1887,61	1611,19	1701,66
	V .....	2019,77	2086,71	1861,07	1593,98	1607,38
	VI .....	2069,91	2150,59	1906,15	1636,49	1707,01
	VII .....	2038,08	2089,84	1864,78	1642,05	1641,35
	VIII .....	2081,80	2161,18	1922,04	1705,31	1695,21
	IX .....	2135,10	2246,32	1933,65	1705,59	1720,92
	<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>107,5</b>	<b>103,6</b>	<b>103,1</b>	<b>102,8</b>
	<b>B</b>	<b>102,6</b>	<b>103,9</b>	<b>100,6</b>	<b>100,0</b>	<b>101,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.)		industry <sup>a</sup> (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (cd.)		manufacturing (cont.)				
	w tym	of which	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper</i> <sup>Δ</sup>	w złotych in zł		
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII . . . . .	1295,12	1357,54	1558,27	2259,30	2397,01	2887,91	2092,48
2004 I–XII . . . . .	1353,63	1526,27	1666,05	2236,23	2473,50	3080,83	2171,46
2005 I–IX . . . . .	1339,51	1638,78	1690,82	2301,92	2452,75	3187,59	2168,28
	<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>109,4</b>	<b>104,1</b>	<b>102,7</b>	<b>99,4</b>	<b>99,1</b>
2004 IX . . . . .	1380,53	1625,66	1726,54	2532,98	2904,39	3006,79	2087,15
X . . . . .	1330,75	1614,61	2007,16	2152,20	2486,55	3105,74	2123,41
XI . . . . .	1355,06	1628,07	1754,34	2147,63	2430,68	3169,88	2017,01
XII . . . . .	1385,37	1575,77	1644,99	2237,37	2436,50	3265,95	2168,74
2005 I . . . . .	1337,97	1606,17	1660,71	2638,37	2798,80	3176,60	2024,88
II . . . . .	1332,24	1533,56	1598,77	2141,25	2305,39	3237,58	2251,51
III . . . . .	1334,97	1563,34	1618,85	2320,45	2432,13	3064,44	2076,50
IV . . . . .	1351,70	1643,84	1710,78	2299,91	2268,74	3291,91	2234,17
V . . . . .	1320,90	1614,13	1593,64	2257,03	2281,14	3894,56	2165,03
VI . . . . .	1358,19	1620,73	1748,59	2297,81	2389,12	3091,52	2187,82
VII . . . . .	1329,54	1621,10	1777,19	2234,34	2290,21	2931,71	2135,60
VIII . . . . .	1371,48	1654,89	1720,94	2345,89	2455,79	3398,41	2163,26
IX . . . . .	1403,22	1659,85	1776,73	2491,98	2917,09	2990,89	2138,17
	<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>102,1</b>	<b>102,9</b>	<b>98,4</b>	<b>100,4</b>	<b>99,5</b>
	<b>B</b>	<b>102,3</b>	<b>100,3</b>	<b>103,2</b>	<b>106,2</b>	<b>118,8</b>	<b>98,8</b>
	(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.)		industry <sup>a</sup> (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (cd.)		manufacturing (cont.)				
	w tym	of which	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <sup>Δ</sup> <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <sup>Δ</sup> <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców nietożarniczych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and apparatus n.e.c.</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII . . . . .	2428,30	2029,34	1713,45	1915,99	2384,45	1656,80	2012,46
2004 I–XII . . . . .	2523,58	2197,57	1850,89	2070,00	2484,08	1739,44	2157,33
2005 I–IX . . . . .	2568,35	2120,70	1868,63	2117,57	2542,65	1689,08	2134,40
	<b>A</b>	<b>102,8</b>	<b>96,2</b>	<b>102,2</b>	<b>104,0</b>	<b>102,7</b>	<b>96,4</b>
2004 IX . . . . .	2538,80	2344,22	1921,35	2076,54	2391,52	1780,08	2088,98
X . . . . .	2595,96	2241,12	1899,60	2081,49	2496,17	1748,75	2270,84
XI . . . . .	2679,12	2424,20	1862,82	2170,49	2399,75	1779,41	2026,33
XII . . . . .	2539,31	2167,22	1888,26	2192,71	2575,38	1746,03	2861,55
2005 I . . . . .	2592,17	1929,83	1848,32	1922,24	2514,20	1611,65	2002,52
II . . . . .	2474,28	2096,65	1732,14	1994,14	2413,87	1595,57	1963,86
III . . . . .	2473,84	2015,29	1864,67	2078,57	2633,52	1710,19	2077,86
IV . . . . .	2572,24	2252,07	1914,76	2174,81	2454,04	1689,80	2350,94
V . . . . .	2456,20	1988,24	1834,80	2079,52	2374,15	1737,82	2082,53
VI . . . . .	2567,62	2100,13	1858,46	2183,55	2888,66	1726,81	2163,64
VII . . . . .	2586,03	2089,66	1914,16	2114,47	2582,99	1700,90	2269,43
VIII . . . . .	2597,04	2134,87	1934,64	2244,68	2517,33	1700,22	2150,60
IX . . . . .	2645,19	2272,25	1951,59	2284,39	2479,69	1691,98	2105,42
	<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>96,9</b>	<b>101,6</b>	<b>110,0</b>	<b>103,7</b>	<b>95,1</b>
	<b>B</b>	<b>101,9</b>	<b>106,4</b>	<b>100,9</b>	<b>101,8</b>	<b>98,5</b>	<b>97,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
 a See general notes item 8.

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>							
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>							
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
				w złotych <i>in zl</i>				
2003 I–XII .....	2061,72	1836,38	1480,20					
2004 I–XII .....	2186,85	1780,94	1485,63					
2005 I–IX .....	2136,15	1929,26	1499,97					
	<b>A</b>	<b>97,6</b>	<b>113,7</b>		<b>101,8</b>			
2004 IX .....	2187,38	1731,68	1474,06					
X .....	2119,65	1845,02	1523,36					
XI .....	2119,86	1684,09	1512,70					
XII .....	2239,00	2587,44	1538,72					
2005 I .....	2105,11	1724,42	1506,59					
II .....	2084,52	1675,88	1436,62					
III .....	2056,41	1841,47	1463,88					
IV .....	2200,94	1750,07	1484,16					
V .....	2107,15	2945,79	1501,65					
VI .....	2242,72	1756,22	1567,65					
VII .....	2119,85	1818,78	1501,14					
VIII .....	2109,45	1900,00	1542,44					
IX .....	2135,37	1862,06	1549,64					
	<b>A</b>	<b>97,6</b>	<b>107,5</b>		<b>105,1</b>			
	<b>B</b>	<b>101,2</b>	<b>98,0</b>		<b>100,5</b>			
				(cd.) <i>(cont.)</i>				
OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>							
	budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>					
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>		handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>	
		wznoszenie budynków i budowl; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>						wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
				w złotych <i>in zl</i>				
2003 I–XII .....	1788,28	1753,74	1930,05	1818,37	1753,73	2040,99	1520,67	
2004 I–XII .....	1897,79	1846,96	2162,59	1911,53	1880,40	2161,11	1569,12	
2005 I–IX .....	1931,86	1934,16	1991,12	1954,84	1859,73	2216,57	1616,79	
	<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>108,2</b>	<b>95,6</b>	<b>103,2</b>	<b>98,3</b>	<b>103,4</b>	<b>104,8</b>
2004 IX .....	1958,71	1928,86	2108,66	1895,97	1838,45	2122,01	1595,33	
X .....	2001,78	1953,66	2225,55	1921,89	1840,09	2188,46	1566,48	
XI .....	2119,40	2026,10	2536,49	1930,63	1849,81	2165,82	1622,56	
XII .....	2047,95	2009,00	2240,82	2001,30	1844,23	2257,52	1685,41	
2005 I .....	1876,10	1824,66	2112,53	1901,48	1799,20	2167,53	1561,68	
II .....	1802,27	1791,24	1905,90	1872,67	1758,14	2138,04	1533,51	
III .....	1853,98	1846,71	1951,04	1935,53	1815,97	2190,72	1614,43	
IV .....	1861,92	1849,32	1971,35	1961,73	1942,03	2230,62	1592,77	
V .....	1881,53	1894,53	1900,25	1921,63	1844,19	2176,48	1588,41	
VI .....	1963,23	1987,58	1961,18	1975,64	1887,88	2238,48	1636,69	
VII .....	1962,53	1988,82	1960,28	1991,77	1932,11	2263,08	1632,33	
VIII .....	2015,57	2055,63	1908,53	1975,51	2057,81	2177,34	1665,14	
IX .....	2008,64	2033,80	1992,80	1990,06	2020,63	2206,13	1679,30	
	<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>105,4</b>	<b>94,5</b>	<b>105,0</b>	<b>109,9</b>	<b>104,0</b>	<b>105,3</b>
	<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>98,9</b>	<b>104,4</b>	<b>100,7</b>	<b>98,2</b>	<b>101,3</b>	<b>100,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which				obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities		
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication					
w złotych in zł									
2003 I–XII .....	1591,95	2287,41	2137,38	3290,55	1670,53	2258,18			
2004 I–XII .....	1775,62	2300,35	2227,84	3865,15	1731,45	2349,96			
2005 I–IX .....	1703,76	2294,16	2212,46	3757,34	1753,68	2380,68			
A	<b>103,8</b>	<b>99,4</b>	<b>99,3</b>	<b>93,6</b>	<b>104,9</b>	<b>103,8</b>			
2004 IX .....	1684,29	2496,37	2396,74	4653,41	1694,15	2360,85			
X .....	1648,46	2295,55	2232,39	3575,10	1751,17	2346,90			
XI .....	1755,53	2240,25	2166,70	3778,11	1754,49	2362,37			
XII .....	3073,60	2307,79	2244,24	3054,44	1956,24	2856,91			
2005 I .....	1697,80	2273,35	2165,19	4224,15	1682,42	2284,69			
II .....	1676,82	2176,41	2088,36	3621,17	1718,29	2301,14			
III .....	1726,77	2211,42	2120,53	3635,85	1739,26	2433,53			
IV .....	1690,18	2317,06	2200,38	4419,35	1756,26	2377,54			
V .....	1738,31	2241,09	2142,07	3966,11	1762,33	2324,83			
VI .....	1766,12	2260,88	2173,37	3527,76	1759,93	2467,75			
VII .....	1767,86	2359,85	2287,33	3550,35	1712,84	2357,32			
VIII .....	1737,65	2327,09	2249,08	3652,19	1776,44	2390,68			
IX .....	1726,24	2486,79	2441,38	3606,91	1719,41	2472,55			
A	<b>102,5</b>	<b>99,6</b>	<b>101,9</b>	<b>77,5</b>	<b>101,5</b>	<b>104,7</b>			
B	<b>99,3</b>	<b>106,9</b>	<b>108,6</b>	<b>98,8</b>	<b>96,8</b>	<b>103,4</b>			

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE<sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup>		
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	
					w tys. 10 <sup>3</sup>	
2003 I–XII .....	669,8	519,4	150,4	979,91		711,06
2004 I–XII .....	667,3	521,0	146,3	1021,02		730,59
A	<b>99,6</b>	<b>100,3</b>	<b>97,3</b>	<b>104,2</b>		<b>102,7</b>
2004 I–IX .....	668,1	521,0	147,1	1018,22		728,71
I–XII .....	667,3	521,0	146,3	1021,02		730,59
2005 I–III .....	663,8	521,2	142,6	1039,37		739,86
I–VI .....	662,6	520,9	141,7	1047,07		740,27
I–IX .....	661,7	520,7	141,0	1045,99		740,61
A	<b>99,0</b>	<b>99,9</b>	<b>95,9</b>	<b>102,7</b>		<b>101,6</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomów z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielegnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

**U w a g a.** W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

**N o t e.** In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial income</i>	
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>			
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>		
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$							
2003 I-XII .....	43755,7	27795,1	14627,5	902,9	74,4	430,2	
2004 I-IX .....	35122,2	21905,8	12280,8	595,4	45,7	340,2	
I-XII .....	47676,5	29756,5	16493,0	846,4	67,3	580,6	
2005 I-III .....	11711,1	7334,5	4126,0	163,3	20,5	87,3	
I-VI .....	24260,0	15333,9	8369,7	371,6	49,2	184,7	
I-IX .....	37466,0	23767,3	12799,2	617,2	75,6	282,3	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>					koszty finansowe <i>financial costs</i>	
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>			
				w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$			
2003 I-XII .....	42382,8	27864,3	12798,9	891,1		828,5	
2004 I-IX .....	33193,9	21791,2	10463,7	522,5		416,5	
I-XII .....	45456,5	29854,8	14028,7	885,4		687,7	
2005 I-III .....	11182,7	7337,1	3525,7	166,6		153,3	
I-VI .....	23075,4	15283,0	7150,0	344,9		297,5	
I-IX .....	35736,4	23761,5	10874,1	651,8		449,0	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (cd.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produków, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$						
2003 I–XII .....	1759,3	1372,8	10,1	1382,9	2021,9	639,0
2004 I–IX .....	1931,8	1928,3	221,9	2150,2	2426,8	276,6
I–XII .....	2366,1	2220,0	224,4	2444,4	2821,0	376,6
2005 I–III .....	597,7	528,4	1,4	529,8	698,9	169,0
I–VI .....	1270,5	1184,5	1,2	1185,7	1390,1	204,4
I–IX .....	1930,9	1729,6	-4,9	1724,7	2118,9	394,2
(dok.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$						
2003 I–XII .....	528,3	491,1	37,3	854,6	1511,0	656,4
2004 I–IX .....	406,8	341,2	65,7	1743,4	2021,9	278,5
I–XII .....	468,8	427,6	41,2	1975,6	2351,8	376,2
2005 I–III .....	170,1	144,9	25,2	359,7	533,3	173,6
I–VI .....	267,0	252,3	14,7	918,7	1128,2	209,5
I–IX .....	378,3	365,1	13,2	1346,4	1735,5	389,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	42422,6	18934,2	1792,2	10912,7	133,5	1019,8	1476,3
2004 I–IX .....	34186,6	16478,9	1076,6	8635,3	116,6	745,0	1176,4
I–XII .....	46249,6	21980,6	1828,0	11333,9	158,3	1030,2	1707,9
2005 I–III .....	11460,5	5344,7	255,4	2796,5	41,2	240,5	402,7
I–VI .....	23703,6	11244,9	880,1	5708,3	80,4	519,1	811,5
I–IX .....	36566,5	17729,6	1582,0	8651,3	133,6	790,7	1206,0
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	40663,3	17819,6	1693,9	10719,1	133,3	1076,3	1451,6
2004 I–IX .....	32254,9	15255,9	1039,7	8381,0	111,7	736,6	1128,2
I–XII .....	43883,5	20534,3	1719,0	11016,9	158,6	1010,4	1662,8
2005 I–III .....	10862,8	5076,1	263,5	2727,6	39,6	238,3	396,4
I–VI .....	22433,1	10550,8	851,2	5566,4	75,7	508,9	784,7
I–IX .....	34635,7	16598,5	1521,1	8419,6	124,6	773,0	1143,3
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1759,3	1114,6	98,2	194,0	0,2	-56,5	24,7
2004 I–IX .....	1931,8	1223,0	36,9	254,3	4,9	8,4	48,2
I–XII .....	2366,1	1446,3	109,1	317,0	-0,3	19,7	45,1
2005 I–III .....	597,7	268,5	-8,1	68,8	1,5	2,1	6,3
I–VI .....	1270,5	694,1	28,9	142,0	4,8	10,2	26,8
I–IX .....	1930,9	1131,0	60,9	231,6	9,0	17,7	62,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.*

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (ed.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	2021,9	1212,4	115,5	249,4	8,2	45,5	80,9
2004 I–IX .....	2426,8	1646,4	64,4	271,7	9,0	42,4	90,4
I–XII .....	2821,0	1909,1	140,4	323,4	5,3	61,0	97,2
2005 I–III .....	698,9	364,2	16,5	73,7	2,7	14,6	20,6
I–VI .....	1390,1	787,6	48,9	157,2	6,5	33,6	52,0
I–IX .....	2118,9	1254,7	100,9	246,4	18,5	53,3	98,5
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	639,0	388,2	37,8	106,1	6,5	80,6	9,2
2004 I–IX .....	276,6	181,7	26,1	38,5	4,5	16,7	4,5
I–XII .....	376,6	261,9	30,1	52,3	5,1	20,1	4,5
2005 I–III .....	169,0	110,0	17,5	21,7	1,2	7,2	7,9
I–VI .....	204,4	127,7	15,0	38,0	1,5	11,8	6,0
I–IX .....	394,2	196,5	36,7	45,1	2,1	14,3	3,3
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1382,9	824,2	77,7	143,3	1,7	-35,1	71,7
2004 I–IX .....	2150,2	1464,7	38,3	233,2	4,5	25,7	85,9
I–XII .....	2444,4	1647,2	110,3	271,1	0,2	40,9	92,7
2005 I–III .....	529,9	254,2	-1,0	52,0	1,5	7,4	12,7
I–VI .....	1185,7	659,9	33,9	119,2	5,0	21,8	46,0
I–IX .....	1724,7	1058,2	64,2	201,3	16,4	39,0	95,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.*

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1511,0	962,5	83,5	188,4	5,6	34,3	63,7
2004 I–IX .....	2021,9	1414,7	53,5	230,0	7,0	37,3	79,5
I–XII .....	2351,8	1652,6	116,5	265,1	4,4	52,3	84,0
2005 I–III .....	533,3	298,7	13,4	60,1	1,7	12,3	17,8
I–VI .....	1128,2	649,9	39,2	130,1	4,7	28,7	47,5
I–IX .....	1735,5	1037,7	81,6	204,4	16,6	46,0	90,6
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	656,4	401,9	37,9	109,0	6,5	80,6	9,3
2004 I–IX .....	278,5	183,0	26,2	38,6	4,5	16,7	4,5
I–XII .....	376,1	261,1	30,4	52,2	5,1	20,1	4,7
2005 I–III .....	173,6	113,2	18,0	21,8	1,3	7,4	8,2
I–VI .....	209,5	131,4	15,3	37,8	1,6	12,2	6,6
I–IX .....	389,0	201,4	36,7	43,6	2,1	14,7	3,6
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	854,6	560,6	45,6	79,4	-0,9	-46,3	54,4
2004 I–IX .....	1743,4	1231,7	27,3	191,4	2,5	20,6	75,0
I–XII .....	1975,7	1391,5	86,1	212,9	-0,7	32,2	79,3
2005 I–III .....	359,7	185,5	-4,6	38,3	0,4	4,9	9,6
I–VI .....	918,7	518,5	23,9	92,3	3,1	16,5	40,9
I–IX .....	1346,5	836,3	44,9	160,8	14,5	31,3	87,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.  
*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>							
2003 I–XII .....	4,1	5,9	5,5	1,8	0,1	-5,5	1,7
2004 I–IX.....	5,7	7,4	3,4	2,9	4,2	1,1	4,1
I–XII .....	5,1	6,6	6,0	2,8	-0,2	1,9	2,6
2005 I–III.....	5,2	5,0	-3,2	2,5	3,8	0,9	1,6
I–VI.....	5,4	6,2	3,3	2,5	5,9	2,0	3,3
I–IX.....	5,3	6,4	3,9	2,7	6,7	2,2	5,2
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>							
2003 I–XII .....	96,9	95,8	95,7	98,7	98,7	103,2	95,6
2004 I–IX.....	94,5	92,7	96,5	97,3	96,2	96,7	93,3
I–XII .....	95,3	93,8	94,1	97,7	99,9	96,2	95,0
2005 I–III.....	95,5	95,4	100,4	98,2	96,4	97,1	97,0
I–VI.....	95,1	94,3	96,2	97,9	93,9	96,0	94,8
I–IX.....	95,4	94,2	96,0	97,7	88,5	95,3	92,8
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>							
2003 I–XII .....	3,2	4,2	4,3	1,3	1,2	-3,2	4,4
2004 I–IX.....	6,1	8,6	3,5	2,7	3,8	3,3	6,7
I–XII .....	5,1	7,2	5,9	2,4	0,1	3,8	5,0
2005 I–III.....	4,5	4,6	-0,4	1,8	3,6	2,9	3,0
I–VI.....	4,9	5,7	3,8	2,1	6,1	4,0	5,2
I–IX.....	4,6	5,8	4,0	2,3	11,5	4,7	7,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade</i> <i>and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels</i> <i>and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport,</i> <i>storage</i> <i>and</i> <i>communi-</i> <i>cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate,</i> <i>renting</i> <i>and</i> <i>business</i> <i>activities</i>
<b>Wskaźnik rentowności obrotu netto w %</b> <i>Profitability rate of net turnover in %</i>							
2003 I–XII.....	2,0	2,9	2,5	0,7	-0,7	-4,2	3,3
2004 I–IX .....	5,0	7,2	2,5	2,2	2,1	2,6	5,9
I–XII.....	4,1	6,1	4,6	1,8	-0,4	3,0	4,3
2005 I–III.....	3,1	3,4	-1,7	1,4	1,2	2,0	2,2
I–VI .....	3,8	4,5	2,7	1,6	3,8	3,1	4,6
I–IX .....	3,6	4,6	2,8	1,8	10,1	3,8	6,6
<b>Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>							
2003 I–XII.....	26,3	21,0	24,5	8,1	79,3	24,7	72,6
2004 I–IX .....	31,5	26,5	19,7	7,7	39,3	24,3	76,3
I–XII.....	32,6	29,0	33,3	8,2	39,2	27,7	76,4
2005 I–III.....	31,5	24,7	33,9	7,8	34,0	24,8	84,3
I–VI .....	29,6	21,4	22,4	7,9	37,1	25,5	91,2
I–IX .....	30,5	23,4	25,3	7,8	48,4	22,8	96,0
<b>Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>							
2003 I–XII.....	89,3	80,2	115,8	73,5	144,2	72,1	120,8
2004 I–IX .....	99,6	95,5	106,3	73,8	68,4	90,0	119,7
I–XII.....	94,9	92,6	119,5	67,5	65,8	96,0	118,9
2005 I–III.....	96,6	91,0	114,6	70,1	66,7	96,8	134,5
I–VI .....	96,7	92,4	102,0	68,2	70,0	101,5	149,6
I–IX .....	98,7	96,5	109,8	71,8	85,0	99,0	152,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
<b>Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem</b> <i>Number of enterprises covered by survey</i>							
2003 I–XII .....	1022	575	91	161	13	39	83
2004 I–IX .....	998	575	82	146	13	38	88
I–XII .....	1010	586	83	143	13	39	90
2005 I–III .....	1005	587	79	147	13	36	83
I–VI .....	1030	603	83	147	12	37	87
I–IX .....	1039	610	84	146	13	37	87
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>							
2003 I–XII .....	71,1	72,2	73,6	65,8	46,2	69,2	71,1
2004 I–IX .....	73,3	76,3	62,2	78,8	61,5	60,5	68,2
I–XII .....	79,0	79,0	88,0	81,1	76,9	66,7	68,9
2005 I–III .....	58,2	60,5	43,0	59,2	61,5	44,4	48,2
I–VI .....	65,8	66,5	63,9	67,4	58,3	51,4	64,4
I–IX .....	69,1	68,7	75,0	72,6	61,5	40,5	71,3
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>							
2003 I–XII .....	80,4	80,5	89,2	77,1	69,6	60,5	67,6
2004 I–IX .....	88,0	86,8	75,6	87,3	78,6	85,9	80,3
I–XII .....	89,0	87,5	94,3	87,0	90,6	88,9	71,8
2005 I–III .....	79,5	70,5	64,3	86,6	80,9	80,9	48,5
I–VI .....	86,2	81,6	87,7	89,4	79,2	83,8	67,5
I–IX .....	84,4	80,9	76,2	90,7	82,0	83,0	78,6

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
<b>Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem</b> <i>Number of enterprises covered by survey</i>							
2003 I–XII .....	1022	575	91	161	13	39	83
2004 I–IX .....	998	575	82	146	13	38	88
I–XII .....	1010	586	83	143	13	39	90
2005 I–III .....	1005	587	79	147	13	36	83
I–VI .....	1030	603	83	147	12	37	87
I–IX .....	1039	610	84	146	13	37	87
<b>Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %</b> <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>							
2003 I–XII .....	71,1	72,2	73,6	65,8	46,2	69,2	71,1
2004 I–IX .....	73,3	76,3	62,2	78,8	61,5	60,5	68,2
I–XII .....	79,0	79,0	88,0	81,1	76,9	66,7	68,9
2005 I–III .....	58,2	60,5	43,0	59,2	61,5	44,4	48,2
I–VI .....	65,8	66,5	63,9	67,4	58,3	51,4	64,4
I–IX .....	69,1	68,7	75,0	72,6	61,5	40,5	71,3
<b>Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %</b> <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>							
2003 I–XII .....	80,4	80,5	89,2	77,1	69,6	60,5	67,6
2004 I–IX .....	88,0	86,8	75,6	87,3	78,6	85,9	80,3
I–XII .....	89,0	87,5	94,3	87,0	90,6	88,9	71,8
2005 I–III .....	79,5	70,5	64,3	86,6	80,9	80,9	48,5
I–VI .....	86,2	81,6	87,7	89,4	79,2	83,8	67,5
I–IX .....	84,4	80,9	76,2	90,7	82,0	83,0	78,6

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE  
PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**

Stan w końcu okresu

*CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>  
End of period*

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets						(dok.)	
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy stocks		należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>				
		razem <i>total</i>	w tym of which	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>			
			produkty gotowe <i>finished products</i>		towary <i>goods</i>			
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 XII.....	13926,9	3841,0	874,4	1270,2	6941,9	5938,9		
2004 IX.....	15431,9	4474,6	896,9	1531,5	7299,0	6522,9		
XII.....	15384,3	4488,8	921,0	1643,1	6937,1	6060,0		
2005 III.....	15737,3	4551,2	964,6	1533,6	7260,1	6420,1		
VI.....	16047,2	4714,2	1004,7	1586,8	7585,8	6676,6		
IX.....	16570,0	4829,1	959,0	1595,4	7880,2	7014,8		

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>			Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>		
				bank credits and loans	on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits		
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 XII.....	2906,6	237,3	11033,8	1755,9	5745,5	1804,2	3238,0
2004 IX.....	3382,6	275,6	10722,2	1977,1	5831,1	1298,9	3160,7
XII.....	3638,7	319,7	11149,4	2228,3	5832,7	1440,8	2709,2
2005 III.....	3512,8	413,2	11148,5	2255,0	5722,2	1233,1	2765,1
VI.....	3343,7	403,4	11299,0	2167,0	6049,3	1221,2	2906,3
IX.....	3521,2	339,5	11547,3	2184,7	6142,5	1319,0	3055,5

*a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.*

*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. c Regardless the maturity date.*

**TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>**  
 Stan w końcu września 2005 r.  
*CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>*  
*End of September 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>		
	w tym <i>of which</i>										
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary goods	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>											
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>16570,0</b>	<b>4829,1</b>	<b>959,0</b>	<b>1595,4</b>	<b>7880,2</b>	<b>7014,8</b>	<b>3521,2</b>	<b>11547,3</b>	<b>2184,7</b>	<b>6142,5</b>	
<i>TOTAL</i>											
w tym:											
<i>of which:</i>											
Przetwórstwo przemysłowe .....	9364,0	3098,1	939,2	485,1	4658,0	4203,2	1488,5	6370,2	1465,5	3314,2	
<i>Manufacturing</i>											
Budownictwo.....	771,0	133,4	3,5	12,7	455,6	397,9	136,1	538,8	48,6	344,2	
<i>Construction</i>											
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	2917,2	1146,9	13,3	1060,1	1554,3	1450,3	188,5	2429,1	459,6	1726,5	
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>											
Hotele i restauracje .....	67,6	3,5	0,7	1,1	27,3	24,1	36,0	74,5	49,8	14,1	
<i>Hotels and restaurants</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	269,1	37,0	0,0	15,6	173,1	97,4	51,9	227,3	14,0	128,8	
<i>Transport, storage and communication</i>											
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	913,7	42,9	0,2	18,7	312,5	258,3	528,4	550,4	30,6	157,5	
<i>Real estate, renting and business activities</i>											

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności spłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKA NIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalkoholowe <i>food and non- alcoholic beverages</i>	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe <i>alcoholic beverages and tobacco</i>	odzież i obuwie <i>clothing and footwear</i>	mieszkania <i>dwellings</i>	zdrowie <i>health</i>	transport <i>transport</i>	rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2003 I–XII .....	100,7	99,7	97,8	96,2	102,4	102,1	105,4	101,5	102,5
2004 I–XII .....	103,5	106,7	103,0	95,6	103,4	101,9	107,9	100,7	102,9
2004 IV–VI .....	103,3	106,2	103,0	95,7	103,6	102,0	107,7	100,4	103,4
VII–IX .....	104,7	109,5	103,3	95,7	104,1	102,2	109,5	101,0	103,7
X–XII .....	104,6	108,0	102,9	95,8	104,3	101,9	111,1	100,5	101,4
2005 I–III .....	103,6	106,3	102,9	94,5	104,8	102,3	104,2	100,7	102,2
IV–VI .....	102,1	103,1	103,1	93,6	103,1	102,1	101,9	101,0	102,5

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
		wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
		w złotych	in zł	A	
Ryż – za 1 kg .....	Rice – per kg	3,23	2,56	2,48	76,8
Bułka pszenna – za 50 g .....	Wheat roll – per 50 g	0,29	0,28	0,28	96,6
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,27	1,26	1,27	100,0
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,78	1,51	1,42	79,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	Pearl-barley – per 0,5 kg	1,20	1,20	1,21	100,8
Mieso – za 1 kg: Meat - per kg:					
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef) .....		14,46	15,42	15,60	107,9
bez kości (z udzca) boneless (gammon) .....		18,18	18,94	19,15	105,3
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin .....		14,81	12,86	13,27	89,6
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	Disembowelled chicken – per kg	5,47	6,24	6,19	113,2
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	Pork ham, boiled – per kg	20,76	19,73	19,92	96,0

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych	in zł		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Kiełbasa – za 1 kg: <i>Sausage – per kg:</i>				
„Toruńska” .....	11,35	11,53	11,86	104,5
„Myśliwska” .....	24,72	24,99	24,68	99,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	12,77	12,60	12,84	100,5
Karp świeży – za 1 kg .....	11,95	.	.	.
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: <i>Cows' milk – per l:</i>				
o zawartości tłuszcza 3-3,5%, sterylizowane .....	2,38	2,45	2,45	102,9
<i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>				
o zawartości tłuszcza 2-2,5% .....	1,40	1,46	1,46	104,3
<i>fat content 2-2,5%</i>				
Ser – za 1 kg: <i>Cheese – per kg:</i>				
twarogowy półtłusty .....	9,07	9,48	9,52	105,0
<i>semi-fat cottage cheese</i>				
dojrzewający „Gouda” .....	16,40	16,60	15,87	96,8
<i>ripening "Gouda" cheese</i>				
Śmietana o zawartości tłuszcza 18% – za 0,2 l .....	1,21	1,23	1,23	101,7
<i>Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l</i>				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,34	0,33	0,36	105,9
<i>Hen eggs, fresh – per piece</i>				
Masło świeże o zawartości tłuszcza 82,5% – za 200 g .....	3,28	3,24	3,24	98,8
<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,37	3,31	3,32	98,5
<i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	5,05	4,96	4,83	95,6
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>				
Cytryny – za 1 kg .....	4,67	5,41	5,13	109,9
<i>Lemons – per kg</i>				
Marchew – za 1 kg .....	1,11	2,58	1,39	125,2
<i>Carrots – per kg</i>				
Cebula – za 1 kg .....	1,42	1,48	1,49	104,9
<i>Onions – per kg</i>				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,53	0,65	0,77	145,3
<i>Potatoes – per kg</i>				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,66	3,11	3,14	85,8
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	3,02	3,13	3,18	105,3
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,29	4,34	4,36	101,6
<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,15	2,23	2,27	105,6
<i>Tea "Madras" – per 100 g</i>				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,81	2,86	2,87	102,1
<i>Apple juice – per l</i>				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,63	2,63	2,64	100,4
<i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zl			
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Papierosy „Mars” – za 20 szt .....	5,02	5,12	5,38	107,2
<i>Cigarettes "Mars" – per 20 pcs</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl .....	462,80	458,22	457,11	98,8
<i>Men's suit, elana and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu texsas – za 1 szt .....	93,67	91,37	91,62	97,8
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt .....	77,07	84,57	86,00	111,6
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt .....	15,22	15,81	15,86	104,2
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt .....	2,44	2,46	2,46	100,8
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie .....	145,47	147,77	146,13	100,5
men's				
damskie .....	136,22	130,54	131,22	96,3
women's				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt .....	77,85	82,37	82,35	105,8
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,99	2,07	2,07	104,0
<i>Cold water by munical water-system – per m<sup>3</sup></i>				
Węgiel kamienny – za 1 t .....	451,15	450,76	461,69	102,3
<i>Hard coal – per t</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m .....	21,46	21,65	21,59	100,6
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	13,45	13,70	13,70	101,9
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt .....	158,52	158,16	161,08	101,6
<i>Kitchen food processor, electric – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt .....	443,72	401,88	393,48	88,7
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt .....	8,59	8,69	8,68	101,0
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg .....	5,59	5,66	5,55	99,3
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l .....	3,87	3,97	4,43	114,5
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim .....	1,80	1,84	1,89	105,0
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt .....	758,65	514,35	451,96	59,6
<i>Compact disc player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina .....	12,41	12,50	12,81	103,2
<i>Regular cinema ticket</i>				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz .....	1,34	1,32	1,32	98,5
<i>Local daily newspaper – per copy</i>				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych	in zł		
Mydło toaletowe – za 100 g ..... <i>Toilet soap – per 100 g</i>	1,53	1,45	1,47	96,1
Pasta do zębów – za 125 ml ..... <i>Tooth-paste – per 125 ml</i>	12,17	8,08	8,52	70,0
Podziewianie klejonego obuwia męskiego – za 1 parę ..... <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	25,58	26,90	27,19	106,3
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	21,92	21,63	21,72	99,1
Wydźwię śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . <i>Refuse collection – per m<sup>3</sup></i>	32,50	32,74	32,91	101,3
Oplata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Monthly charge for hot water supply – per m<sup>3</sup></i>	12,63	12,92	13,00	102,9
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	49,52	49,92	50,92	102,8
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	12,43	12,80	12,97	104,3
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	10,94	10,94	10,84	99,1

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywice rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl		
	pszenicy wheat	żыта rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywnej in zł per kg live weight					
2003 I–XII .....	48,36	38,54	30,21	2,44	3,15	2,81	68,41		
2004 I–XII .....	53,03	40,67	32,00	3,32	4,13	3,01	83,57		
2005 I–IX .....	38,56	27,56	37,54	4,00	3,80	3,08	89,29		
A	63,0	59,6	104,5	131,6	97,7	103,4	111,4		
2004 IX .....	43,69	31,87	24,04	3,65	4,96	3,26	84,67		
X .....	44,57	32,38	23,96	3,61	4,73	3,20	87,66		
XI .....	43,86	32,15	27,79	3,63	4,59	3,08	96,64		
XII .....	42,30	31,87	39,77	3,68	4,40	3,03	95,07		
2005 I .....	42,35	30,27	x	3,77	3,91	2,79	95,74		
II .....	41,18	30,03	x	3,86	3,92	2,89	93,91		
III .....	40,17	29,95	x	4,03	3,92	2,93	91,92		
IV .....	39,24	29,23	55,96	4,07	3,65	2,89	91,53		
V .....	38,25	28,20	31,06	4,05	3,53	3,09	89,83		
VI .....	37,42	25,48	49,76	4,09	3,64	3,25	89,31		
VII .....	36,09	23,61	40,29	4,08	3,92	3,29	87,54		
VIII .....	35,50	24,30	35,93	4,13	4,18	3,40	86,80		
IX .....	36,70	23,76	32,36	4,12	4,17	3,25	87,70		
A	84,0	74,6	140,8	112,9	84,2	99,8	103,6		
B	103,4	97,8	90,1	99,6	100,0	95,6	101,0		

a Ceny bieżące bez VAT.

a Current prices excluding VAT.

**TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

OKRESY PERIODS	Ziaro zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żыта rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <i>cattle</i> (excluding <i>calves</i> ) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					w złotych za 1 szt in zl per head			w złotych za 1 kg in zl per kg	
2003 I–XII . . . . .	54,33	40,10	48,93	41,07	38,05	1404,09	863,01	79,60	1,46	3,09
2004 I–XII . . . . .	60,37	44,10	52,72	44,79	37,30	1586,75	973,89	104,76	2,20	3,94
2005 I–IX . . . . .	47,01	34,38	43,98	37,29	50,55	2103,39	1205,95	137,91	2,97	3,77
2004 IX . . . . .	50,37	35,45	44,43	37,55	33,83	1739,72	1042,53	125,60	2,59	4,59
X . . . . .	54,59	37,73	48,31	40,39	33,03	1531,32	951,94	111,73	2,32	4,12
XI . . . . .	50,68	36,58	45,87	37,92	33,48	1694,58	1055,18	121,67	2,69	4,44
XII . . . . .	50,04	36,09	44,62	37,42	34,83	1845,48	1108,65	136,71	2,65	4,37
2005 I . . . . .	49,55	39,60	47,68	38,89	39,94	1920,00	1333,33	135,83	2,90	4,03
II . . . . .	49,74	36,03	47,70	40,48	40,46	.	.	141,46	2,99	3,92
III . . . . .	50,30	39,64	48,71	39,77	43,96	.	.	147,00	3,00	4,20
IV . . . . .	48,98	36,07	45,71	38,69	44,58	.	1200,00	148,33	2,75	3,90
V . . . . .	47,85	32,69	44,46	36,53	43,99	2042,86	1100,00	136,95	2,87	3,10
VI . . . . .	46,36	33,69	42,72	38,21	49,88	2300,00	1200,00	129,79	3,00	3,20
VII . . . . .	42,18	31,94	38,90	33,71	66,83	2087,50	1133,33	131,60	3,00	3,43
VIII . . . . .	44,17	30,90	3949	34,76	63,74	1950,00	1200,00	136,12	2,91	4,05
IX . . . . .	43,92	28,86	40,44	34,53	61,59	2320,00	1275,00	134,09	3,28	4,07
B	99,4	93,4	102,4	99,3	96,6	119,00	106,3	98,5	112,7	100,5

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.  
b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.  
b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE**  
**PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of		
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of milk cows		1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	1 l mleka krowiego l of milk cows	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>			
2003 XII . . . . .	6,6	6,8	8,2	8,4	3,9	6,7	1,0	1,0	
2004 IX . . . . .	14,0	15,6	14,7	20,6	5,9	11,8	1,2	0,9	
X . . . . .	12,5	14,6	14,3	19,7	5,4	11,5	1,2	0,9	
XI . . . . .	12,5	14,3	13,7	16,5	4,9	11,5	1,2	1,0	
XII. . . . .	12,2	13,8	12,6	11,1	4,6	10,7	1,2	1,0	
2005 I . . . . .	9,9	12,9	9,8	x	4,1	8,9	1,2	1,0	
II. . . . .	10,9	13,0	9,7	x	4,2	8,9	1,2	1,0	
III. . . . .	9,9	13,1	8,9	x	4,3	8,3	1,3	1,1	
IV. . . . .	10,1	12,5	8,2	6,5	4,0	7,8	1,2	1,1	
V. . . . .	10,8	12,5	8,0	11,4	3,9	7,8	1,3	0,9	
VI. . . . .	10,8	14,3	7,3	7,3	4,1	7,6	1,2	0,9	
VII. . . . .	12,3	16,6	5,9	9,7	4,5	6,9	1,2	0,9	
VIII. . . . .	13,5	17,2	6,6	11,6	4,8	7,6	1,2	1,0	
IX. . . . .	14,5	17,6	6,8	12,9	4,8	7,7	1,2	1,0	

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

## INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>ab</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	W tym na środki trwałe <sup>c</sup> <i>Of which for fixed assets<sup>c</sup></i>		
			w tym	of which	
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003 I–XII .....	2137856	2137071	761183	1216193	142021
2004 I–IX .....	1826689	1826284	612269	1084947	121531
I–XII .....	2643715	2643193	909964	1554273	169810
2005 I–III .....	368992	367919	92798	236044	38267
I–VI .....	1121024	1119925	345120	679348	93054
I–IX .....	1956964	1955559	608303	1158172	184223
A	<b>107,1</b>	<b>107,1</b>	<b>99,4</b>	<b>106,7</b>	<b>151,6</b>
<b>(dok.) (cont.)</b>					
OKRESY PERIODS	Z ogółem <i>Of grand total</i>				
	przemysł <sup>d</sup> <i>industry<sup>d</sup></i>		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
	razem <i>total</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003 I–XII .....	1801904	879689	30676	145751	55895
2004 I–IX .....	1579735	992630	37901	96829	34766
I–XII .....	2296898	1357669	63459	128609	44211
2005 I–III .....	306235	207259	7069	20463	14688
I–VI .....	946150	509985	29347	48529	41587
I–IX .....	1604819	808899	55918	83044	108339
A	<b>101,6</b>	<b>81,5</b>	<b>147,5</b>	<b>85,8</b>	<b>311,6</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. c Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Indices are calculated on the basis of value at current prices. c Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. d See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction<sup>a</sup></i>	
	ogółem total	w tym of which				
		spółdzielnicze mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2003 I–XII .....	5377	168	4851	116	4202	
2004 I–XII .....	5190	369	4007	190	4654	
A	<b>96,5</b>	<b>219,6</b>	<b>82,6</b>	<b>163,8</b>	<b>110,8</b>	
2004 I–IX .....	4067	114	3193	175	3972	
I–X .....	4455	162	3494	175	4225	
I–XI .....	4673	162	3712	175	4450	
I–XII .....	5190	369	4007	190	4654	
2005 I .....	287	23	193	-	237	
I–II .....	719	23	419	13	441	
I–III .....	1190	61	669	13	669	
I–IV .....	1523	61	1017	13	1151	
I–V .....	2114	77	1469	28	1750	
I–VI .....	2587	92	1891	61	2214	
I–VII .....	3337	92	2440	264	2755	
I–VIII .....	3795	107	2831	315	3271	
I–IX .....	4333	110	3265	315	3833	
A	<b>92,7</b>	<b>67,9</b>	<b>93,4</b>	<b>180,0</b>	<b>96,5</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	ogółem total	mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> usable floor area in m <sup>2</sup>			
		w tym of which	spółdzielnicze mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	ogółem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2003 I–XII .....	8607	201	7972	73	1161039	12761	1124616	4568
2004 I–XII .....	5486	470	3957	468	677489	30641	582187	36281
A	<b>63,7</b>	<b>233,8</b>	<b>49,6</b>	<b>641,1</b>	<b>58,4</b>	<b>240,1</b>	<b>51,8</b>	<b>794,2</b>
2004 I–IX .....	3533	295	2580	185	436027	20266	377419	15897
I–X .....	3940	296	2818	290	481318	20497	411849	23388
I–XI .....	4398	297	3176	389	543282	20755	466211	30732
I–XII .....	5486	470	3957	468	677489	30641	582187	36281
2005 I .....	405	1	352	12	54142	179	50985	788
I–II .....	768	5	693	12	98586	1039	94047	788
I–III .....	1067	6	961	12	140489	1457	133915	788
I–IV .....	1342	9	1232	12	178445	1938	171257	788
I–V .....	1605	24	1460	32	213357	3072	203473	2350
I–VI .....	1976	27	1770	32	259909	3374	247828	2350
I–VII .....	2293	28	2038	40	300738	3628	285650	2822
I–VIII .....	2703	68	2299	62	346495	5974	323311	4270
I–IX .....	3138	69	2604	138	398043	6191	367487	8618
A	<b>88,8</b>	<b>23,4</b>	<b>100,9</b>	<b>74,6</b>	<b>91,3</b>	<b>30,5</b>	<b>97,4</b>	<b>54,2</b>

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.  
a End of period, data is estimated.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

TABL. 25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS**

SEKCJE SECTION	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
		razem total	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – stan w dniu 30 VI 2005 <i>as of June 30, 2005</i>					
B – stan w dniu 30 IX 2005 <i>as of September 30, 2005</i>					
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>A</b>	<b>246770</b>	<b>47602</b>	<b>7496</b>	<b>40106</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>B</b>	<b>247739</b>	<b>47830</b>	<b>7458</b>	<b>40370</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	5083	690	37	653
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	5157	692	37	655
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	35	6	-	6
<i>Fishing</i>	B	35	6	-	6
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	36085	6924	208	6716
<i>Industry<sup>c</sup></i>	B	36166	6970	205	6765
przetwórstwo przemysłowe .....	A	35733	6745	114	6631
<i>manufacturing</i>	B	35806	6789	109	6680
Budownictwo .....	A	21101	2248	43	2205
<i>Construction</i>	B	21179	2258	43	2215
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	88214	12754	36	12718
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	B	88527	12770	35	12735
Hotele i restauracje .....	A	6719	1192	54	1138
<i>Hotels and restaurants</i>	B	6729	1203	56	1147
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	16700	1298	33	1265
<i>Transport, storage and communication</i>	B	16698	1316	33	1283
Pośrednictwo finansowe .....	A	8485	517	3	514
<i>Financial intermediation</i>	B	8515	526	3	523
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	31266	8441	2704	5737
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	31478	8484	2689	5793
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne .....	A	1936	1935	696	1239
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1942	1941	695	1246
Edukacja .....	A	5917	3126	2824	302
<i>Education</i>	B	5921	3103	2801	302
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	9593	1197	505	692
<i>Health and social welfare</i>	B	9660	1212	509	703
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	15620	7271	353	6918
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	15716	7346	352	6994

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.*

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwe State owned enterprises					Spółdzielnie total	Cooperatives								
	ogółem total	w tym of which					w tym	of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication										
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>															
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>															
2003 XII .....	141	76	16	12	19	1043	202	157							
2004 IX .....	125	68	15	9	15	1038	197	156							
XII .....	112	61	11	8	13	1036	195	156							
2005 III .....	108	59	11	8	11	1034	194	158							
VI .....	101	56	11	8	9	1034	194	158							
IX .....	96	53	11	7	8	1034	195	158							
A	76,8	77,9	73,3	77,8	53,3	99,6	99,0	101,3							
B	95,0	94,6	100,0	87,5	88,9	100,0	100,5	100,0							
						(cd.)	(cont.)								
OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies											
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participa- tion	z ogółem – spółki of grand total – companies	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction							
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities		z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participa- tion										
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>															
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>															
2003 XII .....	28	240	334	10324	2071	2799	871	4152	1260						
2004 IX .....	28	235	339	10719	2139	2886	891	4291	1326						
XII .....	28	233	342	10851	2153	2921	901	4332	1360						
2005 III .....	28	230	342	10965	2170	2937	906	4383	1382						
VI .....	29	229	342	11067	2201	2968	908	4416	1407						
IX .....	29	228	342	11201	2243	3001	918	4458	1427						
A	103,6	97,0	100,9	104,5	104,9	104,0	103,0	103,9	107,6						
B	100,0	99,6	100,0	101,2	101,9	101,1	101,1	101,0	101,4						
						(dok.)	(cont.)								
OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)					z ogółem – spółki (dok.) of grand total – companies (cont.)	akcyjne join-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>						
	z ogółem – spółki (dok.) of grand total – companies (cont.)														
	akcyjne join-stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		razem total	w tym of which	razem total	w tym of which							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	razem total	w tym jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	razem total											
		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation													
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>															
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>															
2003 XII .....	451	27	58	8296	2011		18		195603						
2004 IX .....	443	26	58	8579	2077		18		197023						
XII .....	442	25	59	8692	2091		17		197675						
2005 III .....	440	24	59	8764	2107		13		198548						
VI .....	438	23	59	8845	2138		13		199168						
IX .....	438	23	61	8950	2178		13		199909						
A	98,9	88,5	105,2	104,3	104,9		72,2		101,5						
B	100,0	100,0	103,4	101,2	101,9		100,0		100,4						

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

**ROLNICTWO  
AGRICULTURE**
**TABL. 27. ZWIERZETA GOSPODARSKIE<sup>a</sup>  
LIVESTOCK<sup>a</sup>**

OKRESY <i>PERIODS</i>	Bydło <i>Cattle</i>			Trzoda chlewna <i>Pigs</i>																
	ogółem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	pozostałe <i>others</i>	ogółem <i>grand total</i>	prosieto o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>										
										w tym <i>total</i>	w tym <i>of which in farrow</i>									
w tysiącach sztuk <i>10<sup>3</sup> heads</i>																				
<b>Ogółem <i>Total</i></b>																				
2003 III .....	.	.	.	1422,5	482,2	354,7	449,9	135,7	131,8	84,2										
VI <sup>c</sup> .....	462,5	260,2	202,3	1472,4	479,1	365,9	485,5	141,9	138,0	85,3										
XII <sup>b</sup> .....	449,1	265,7	183,4	1469,8	462,2	316,0	552,0	139,6	135,6	85,5										
2004 VI <sup>c</sup> .....	423,7	235,8	187,9	1488,2	490,1	374,5	487,8	135,8	132,2	81,0										
XII <sup>b</sup> .....	413,7	230,1	183,6	1401,9	464,0	314,8	491,0	132,1	128,8	79,4										
2005 III .....	.	.	.	1331,0	421,8	350,5	435,1	123,6	120,9	81,0										
VI <sup>c</sup> .....	435,5	233,9	201,6	1363,5	424,9	368,0	444,0	126,6	123,7	83,8										
A	<b>102,8</b>	<b>99,2</b>	<b>107,2</b>	<b>91,6</b>	<b>86,7</b>	<b>99,1</b>	<b>91,0</b>	<b>93,3</b>	<b>93,6</b>	<b>103,4</b>										
B	<b>105,3</b>	<b>101,7</b>	<b>109,8</b>	<b>102,4</b>	<b>100,7</b>	<b>105,0</b>	<b>102,0</b>	<b>102,5</b>	<b>102,4</b>	<b>103,5</b>										
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>																				
2003 III .....	.	.	.	1394,7	473,5	348,4	440,8	132,0	128,8	82,3										
VI <sup>c</sup> .....	459,8	259,1	200,7	1438,6	466,0	358,7	476,5	137,4	134,1	83,1										
XII <sup>b</sup> .....	444,9	264,0	180,9	1436,2	453,9	307,2	540,5	134,6	131,2	83,0										
2004 VI <sup>c</sup> .....	419,3	233,9	185,4	1460,2	483,2	365,9	479,1	132,0	128,9	79,7										
XII <sup>b</sup> .....	409,3	228,2	181,1	1374,9	458,0	307,0	481,4	128,5	125,5	78,3										
2005 III .....	.	.	.	1307,6	415,6	345,8	425,6	120,5	118,2	79,7										
VI <sup>c</sup> .....	431,0	232,0	199,0	1337,2	417,8	360,9	435,3	123,2	120,9	82,2										
A	<b>102,8</b>	<b>99,2</b>	<b>107,3</b>	<b>91,6</b>	<b>86,5</b>	<b>98,6</b>	<b>90,9</b>	<b>93,3</b>	<b>93,8</b>	<b>103,2</b>										
B	<b>105,3</b>	<b>101,7</b>	<b>109,9</b>	<b>102,3</b>	<b>100,5</b>	<b>104,3</b>	<b>102,3</b>	<b>102,2</b>	<b>102,2</b>	<b>103,1</b>										

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu listopada. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of November. <sup>c</sup> Data of pigs – end of July.

**TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żыта rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>							
		w tonach <i>in t</i>		w przeliczeniu namięto (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach <i>in terms of meat (including fats)<sup>c</sup> – in t</i>			
2003 I–XII . . . . .	141215 <sup>d</sup>	87397 <sup>d</sup>	49712 <sup>d</sup>	261952	29308	161512	71047
2004 I–XII . . . . .	152799 <sup>d</sup>	102491 <sup>d</sup>	44945 <sup>d</sup>	262085	27826	154082	80060
2005 I–IX. . . . .	36288 <sup>e</sup>	25698 <sup>e</sup>	7794 <sup>e</sup>	172201	16059	93229	62552
<b>A</b>	<b>93,2</b>	<b>94,8</b>	<b>86,8</b>	<b>101,8</b>	<b>100,4</b>	<b>95,9</b>	<b>112,0</b>
2004 IX . . . . .	13032	9624	2745	13089	786	5892	6403
X . . . . .	11553	8922	2213	13358	821	5673	6855
XI . . . . .	8049	5497	2236	13160	888	6060	6208
XII. . . . .	7909	5048	2612	14059	831	6646	6571
2005 I . . . . .	7551	5244	2061	12347	604	5342	6394
II . . . . .	9013	6342	2504	11594	718	5549	5319
III . . . . .	8955	5848	2623	14108	831	6593	6661
IV . . . . .	8553	5855	2211	12985	938	5734	6299
V . . . . .	9286	6285	1665	13955	946	6456	6545
VI . . . . .	8941	6503	1871	12816	968	5890	5954
VII. . . . .	6453	4371	1646	12500	978	5442	6074
VIII. . . . .	19004	13840	3237	13605	1121	5782	6692
IX . . . . .	10831	7486	2911	12997	888	5052	7047
<b>A</b>	<b>83,1</b>	<b>77,8</b>	<b>106,0</b>	<b>99,3</b>	<b>113,0</b>	<b>85,7</b>	<b>110,1</b>
<b>B</b>	<b>57,0</b>	<b>54,1</b>	<b>89,9</b>	<b>95,5</b>	<b>79,2</b>	<b>87,4</b>	<b>105,3</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10<sup>3</sup> l</i>	
	ogółem total	w tym of which				
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry		
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>		w wadze żywnej – w tonach <i>in live weight – in t</i>				
2003 I–XII . . . . .	364062	50878	207065	101491	674664	
2004 I–XII . . . . .	364092	48760	197541	114371	698403	
2005 I–IX . . . . .	239993	29600	119525	89360	578319	
<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>104,6</b>	<b>95,9</b>	<b>112,0</b>	<b>108,0</b>	
2004 IX . . . . .	18197	1468	7554	9147	59604	
X . . . . .	18630	1537	7273	9793	56376	
XI . . . . .	18320	1667	7769	8869	52240	
XII. . . . .	19495	1555	8521	9387	52562	
2005 I . . . . .	17133	1126	6849	9134	54920	
II . . . . .	16081	1346	7115	7598	52812	
III . . . . .	19581	1557	8453	9515	56945	
IV . . . . .	18142	1754	7352	8998	60249	
V . . . . .	19424	1771	8277	9350	68072	
VI . . . . .	17890	1815	7552	8506	71034	
VII. . . . .	17509	1835	6976	8677	71316	
VIII . . . . .	19107	2106	7413	9560	70791	
IX . . . . .	18235	1666	6477	10068	65568	
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>113,5</b>	<b>85,7</b>	<b>110,1</b>	<b>110,0</b>	
<b>B</b>	<b>95,4</b>	<b>79,1</b>	<b>87,4</b>	<b>105,3</b>	<b>92,6</b>	

*a* Podstawowych (bez ziarna siewnego) łącznie z mieszankami zbożowymi. *b* Obejmuje bydło, cieśla, trzodę chlewną, owce, konie i drób. *c* W wadze poubojowej cieplej. *d* Okres VII-XII. *e* Okres VII - IX 2005.

Uwaga. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

*a* Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. *b* Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. *c* In post-slaughter warm weight. *d* The period VII-XII. *e* The period of VII - IX 2005.

No i e. See general notes item 6.4.

**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**  
**INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>			
			w tym <i>of which</i>			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcia odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furtry</i> <sup>Δ</sup>	produkcia skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>
w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>						
2003 I–XII .....	29555483,7	22981336,5	6393050,4	2579071,8	1850626,4	172988,0
2004 I–XII .....	31128828,2	24931536,3	6390274,0	2781097,3	1661058,9	186360,7
2005 I–IX .....	23859714,9	19272275,4	5078792,3	1881264,4	1173649,8	101268,8
A	<b>103,4</b>	<b>104,2</b>	<b>104,4</b>	<b>93,6</b>	<b>91,6</b>	<b>73,5</b>
2004 IX .....	2748159,7	2268105,7	537200,1	259029,7	151993,0	26121,2
X .....	2662432,5	2133251,0	548343,2	245387,7	141629,4	21483,8
XI .....	2592384,7	2053485,3	541364,6	218126,9	121613,2	16373,3
XII .....	2645457,8	2024117,4	534074,9	181409,6	126665,3	12320,9
2005 I .....	2377959,8	1813243,5	474282,4	203794,7	131606,0	9914,0
II .....	2361516,7	1810666,8	467001,6	203712,5	111832,8	10410,9
III .....	2665204,5	2089350,0	557528,6	219181,0	133381,9	11916,4
IV .....	2696083,3	2153420,4	553078,8	218990,9	127558,5	12586,5
V .....	2525228,6	2061794,6	569513,8	201332,7	107807,0	8682,0
VI .....	2803007,0	2317890,9	616327,5	218000,7	126199,4	8323,3
VII .....	2612210,0	2147893,5	607081,1	171962,6	117805,4	6806,8
VIII .....	2772618,2	2294032,3	619159,4	192393,4	118551,7	11966,2
IX .....	2954947,3	2467280,0	602036,6	228600,2	152162,0	16728,5
A	<b>108,9</b>	<b>110,5</b>	<b>114,1</b>	<b>93,6</b>	<b>95,5</b>	<b>61,4</b>
B	<b>107,1</b>	<b>108,0</b>	<b>98,7</b>	<b>119,6</b>	<b>128,4</b>	<b>134,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
*a See general notes item 8 and methodological notes item 22.*

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostały <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products</i>
	w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	777388,8	676907,7	576510,2	1227730,4	1619037,0	2370883,7	229507,9	525169,8
2004 I–XII .....	998946,7	761572,5	569634,7	1264783,5	1817574,9	2729401,7	257500,4	787880,7
2005 I–IX .....	725036,3	594882,0	395330,8	1001264,0	1466755,7	1956847,0	201441,4	683024,5
A	<b>95,2</b>	<b>111,4</b>	<b>90,6</b>	<b>113,6</b>	<b>108,5</b>	<b>94,3</b>	<b>95,6</b>	<b>111,0</b>
2004 IX .....	90725,8	68821,5	52939,6	143749,9	175807,8	244228,3	20371,4	68629,9
X .....	91903,8	67352,6	50462,8	102686,6	156355,4	200890,3	17417,5	66977,7
XI .....	88731,0	67405,9	45655,4	108758,3	146768,4	181576,3	16466,5	63194,9
XII .....	76409,5	58542,1	46318,7	131252,3	142442,8	181629,7	14557,3	64393,0
2005 I .....	77742,3	61154,4	37184,3	89598,2	131999,7	138930,7	18956,2	59949,9
II .....	68818,3	61044,6	39009,0	99778,7	132004,8	145240,4	18561,6	67187,3
III .....	74375,4	63782,2	43127,0	127600,4	156560,8	188596,2	18594,2	67249,4
IV .....	76263,4	67973,0	47399,0	90360,7	165050,6	230305,1	23995,5	80648,0
V .....	72119,7	63945,0	41393,5	97574,0	162172,8	212168,1	22764,7	65761,0
VI .....	81756,3	67009,3	45424,8	130486,7	187739,4	237889,6	25139,6	83132,9
VII .....	71431,3	65033,0	44568,8	81195,5	166127,7	258477,9	25849,1	87466,3
VIII .....	94178,8	69206,3	45858,4	111982,2	190152,4	272060,3	24794,3	84280,5
IX .....	102392,7	71090,7	52529,1	159010,5	205145,9	264575,8	22697,0	85714,4
A	<b>114,6</b>	<b>109,5</b>	<b>95,8</b>	<b>112,1</b>	<b>118,8</b>	<b>112,7</b>	<b>119,6</b>	<b>117,6</b>
B	<b>109,1</b>	<b>102,6</b>	<b>115,3</b>	<b>141,9</b>	<b>108,0</b>	<b>97,6</b>	<b>91,4</b>	<b>100,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
*a See general notes item 8 and methodological notes item 22.*

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>						
	<i>produkcja maszyn i urządzeń<sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	<i>produkcja maszyn i aparatury elektrycznej<sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	<i>produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	<i>produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	<i>produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	<i>produkcja pozostały sprzęt transportowy manufacture of other transport equipment</i>	<i>produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna<sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
	w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>						
2003 I–XII .....	1143187,3	1055506,8	97774,1	138241,6	500527,6	93915,7	834724,9
2004 I–XII .....	1403284,1	1254967,4	93779,9	174337,8	605789,7	117595,9	882663,8
2005 I–IX .....	1335028,3	894558,1	53493,2	124655,7	637501,3	100894,7	659436,9
A	<b>133,0</b>	<b>101,3</b>	<b>83,4</b>	<b>101,8</b>	<b>146,8</b>	<b>139,0</b>	<b>105,3</b>
2004 IX .....	130210,7	117909,1	7956,7	14360,5	55811,3	7491,3	80667,9
X .....	127364,6	104684,7	8408,9	17407,9	56571,6	6541,5	84148,2
XI .....	135060,5	112996,7	8329,1	12138,7	57653,7	9411,1	80733,5
XII .....	133475,2	109169,1	7716,2	20455,4	55920,0	27409,2	75197,8
2005 I .....	118743,0	102695,8	6005,6	12180,9	52501,6	1864,0	68148,7
II .....	119576,4	105572,4	6270,3	11556,0	52357,7	7722,0	64673,8
III .....	138753,1	101459,6	5803,0	14248,4	68598,1	8197,6	71566,7
IV .....	148243,1	107014,8	5740,4	14472,9	74612,5	16551,8	67145,6
V .....	145270,7	93233,6	5632,1	14832,7	73130,7	14593,2	62467,6
VI .....	161590,8	100249,7	5432,2	18567,1	77878,7	22965,4	77837,2
VII .....	163333,8	86281,4	6073,5	10903,4	72619,8	10984,5	69415,6
VIII .....	157717,6	97207,1	5905,3	13635,6	63499,0	10468,6	84710,3
IX .....	177961,1	97655,5	7349,9	14747,1	79926,6	6542,8	93681,2
A	<b>137,5</b>	<b>85,6</b>	<b>94,3</b>	<b>102,4</b>	<b>143,3</b>	<b>88,9</b>	<b>115,1</b>
B	<b>114,1</b>	<b>100,7</b>	<b>124,7</b>	<b>108,3</b>	<b>126,2</b>	<b>62,5</b>	<b>110,6</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

**TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Węgiel brunatny <i>Lignite</i>	Produkty uboju wliczone do wydajności poubojowej <sup>a</sup> <i>Slaughter products included in post-slaughter effectiveness<sup>a</sup></i>		Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka <i>Butter and other fats from milk</i>	Mleko płynne przetworzone w hl <i>Milk, liquid, processed in hl</i>	Tkaniny z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej zgrzebne w tys. m <sup>2</sup> <i>Woolen fabric or fabrics made of light animal's hair in thous. m<sup>2</sup></i>
		bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>			
		w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	34563093	2189	49013	14784	2563319	3048
2004 I–XII .....	35232495	1937	44150	14131	2646670	3514
2005 I–IX .....	25737186	1348	27842	10629	2216145	2081
A	<b>99,0</b>	<b>106,3</b>	<b>82,2</b>	<b>98,1</b>	<b>112,6</b>	<b>78,8</b>
2004 IX .....	2687195	182	3382	1122	209880	389
X .....	3100888	202	3418	1264	204003	418
XI .....	2887563	230	3525	1035	210378	301
XII .....	3234445	237	3346	997	270162	154
2005 I .....	3192134	150	2505	1010	236565	230
II .....	3010914	129	2726	984	216959	149
III .....	3053469	267	3138	1029	257857	188
IV .....	2849872	131	2752	1156	233687	246
V .....	2808443	140	2973	1313	248149	232
VI .....	2714055	120	3446	1419	249532	256
VII .....	2747419	130	3420	1290	294683	230
VIII .....	2636400	137	3562	1081	239650	273
IX .....	2724480	144	3855	1300	229268	277
A	<b>101,4</b>	<b>79,1</b>	<b>114,0</b>	<b>115,9</b>	<b>109,2</b>	<b>71,2</b>
B	<b>103,3</b>	<b>105,1</b>	<b>108,2</b>	<b>120,3</b>	<b>95,7</b>	<b>101,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Tkaniny bawełniane o masie powierzchniowej nie przekraczającej 200 g/m <sup>2</sup> , z wyjątkiem gazy i drelichów (bez kolorowo tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass up to 200 g/m<sup>2</sup> except for gauze (without dyeing fabrics and denim)</i>	Tkaniny bawełniane o masie jednostkowej większej niż 200 g/m <sup>2</sup> (bez kolorowa tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass above 200 g/m<sup>2</sup> (without dyeing fabrics)</i>	Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy sztucznych włókien ciągłych <i>Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres</i>	Tkaniny z przędzy z syntetycznych i sztucznych włókien odcinkowych <i>Fabrics from synthetic and processed cut fibres</i>	Tkaniny z okrywą, tkaniny ręcznikowe i inne specjalne <i>Fabrics with coating towelling and other special fabrics</i>	Koce i pledy turystyczne <i>Blankets and tourist rugs</i>	Bielizna pościelowa <i>Bed-linen fabrics</i>	
						w tys. m <sup>2</sup> <i>in thous. m<sup>2</sup></i>		
						w tys. szt <i>in thous. pcs</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	45124	4191	39127	3708	65355	455	2575	
2004 I–XII .....	43620	10590	36184	6160	59725	481	2312	
2005 I–IX .....	27913	14425	22277	1651	32293	236	1348	
A	<b>81,2</b>	<b>346,6</b>	<b>78,9</b>	<b>39,2</b>	<b>71,3</b>	<b>69,4</b>	<b>72,2</b>	
2004 IX .....	3977	1475	3419	356	5138	56	220	
X .....	4241	1000	2905	610	5139	61	136	
XI .....	3658	802	2672	649	4694	45	148	
XII .....	3147	873	2385	684	4600	35	160	
2005 I .....	3882	1341	2372	270	3456	37	168	
II .....	3303	1590	2517	208	3326	23	132	
III .....	3498	2087	2567	239	3281	17	167	
IV .....	3243	2167	2885	232	3387	20	152	
V .....	3221	1900	2773	92	3417	17	132	
VI .....	2677	1523	2419	106	4179	20	154	
VII .....	2728	1186	1966	201	4103	27	150	
VIII .....	2611	1249	2372	153	3741	41	172	
IX .....	2695	1382	2406	150	3403	34	121	
A	<b>69,4</b>	<b>227,3</b>	<b>70,4</b>	<b>36,5</b>	<b>66,2</b>	<b>60,7</b>	<b>55,0</b>	
B	<b>103,2</b>	<b>110,6</b>	<b>101,4</b>	<b>98,0</b>	<b>91,0</b>	<b>82,9</b>	<b>70,3</b>	

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.<sup>a</sup> In a post slaughter warm weight; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Bielizna stołowa <i>Table clothes</i>	Rajstopy i rajtuzy <i>Tights</i>	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym: <i>Fabric garments of which:</i>			
			płaszcze męskie lub chlopięce, wiatrówki i podobne artykuły <i>men's or boys' over-coats, wind jackets and si- milar goods</i>	garnitury męskie lub chlopięce i zestawy odzieżowe <i>men's or boys' suits and sets of clothes</i>	spodnie i szorty męskie lub chlopięce <i>men's or boys' trousers and shorts</i>	płaszcze damskie lub dziewczęce, wia- trówka i podobne artykuły <i>women's or girls' co- ats, wind jackets and similar goods</i>
w tys. szt <i>in thous. pcs</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	1280	53731	173	122	5306	181
2004 I–XII .....	1454	56575	177	58	4668	204
2005 I–IX .....	471	43571	160	65	2857	133
A	<b>42,4</b>	<b>104,4</b>	<b>121,2</b>	<b>141,3</b>	<b>77,7</b>	<b>88,7</b>
2004 IX .....	186	6911	23	4	414	25
X .....	83	4978	19	5	389	23
XI .....	204	4791	15	4	296	14
XII .....	55	4526	11	3	306	17
2005 I .....	27	3358	16	16	384	13
II .....	32	5364	11	8	250	17
III .....	176	6091	17	9	335	10
IV .....	51	5098	17	7	322	9
V .....	42	5282	18	10	250	11
VI .....	53	5021	14	4	346	17
VII .....	24	2630	20	5	300	16
VIII .....	29	4963	20	4	290	14
IX .....	37	5721	28	2	371	18
A	<b>19,9</b>	<b>84,6</b>	<b>121,7</b>	<b>50,0</b>	<b>89,6</b>	<b>72,0</b>
B	<b>127,6</b>	<b>115,3</b>	<b>140,0</b>	<b>50,0</b>	<b>127,9</b>	<b>128,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym (dok.): <i>Fabric garments of which (cont.):</i>				Bielizna osobista, w tym: <i>Fabric underwear of which:</i>		Obuwie z wierzchami ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather top in thous. pairs</i>
	kostiumy i zestawy odzieżowe dam- skie lub dziewczę- cze <i>women's or girls' suits and sets of clothes</i>	marynarki dam- skie lub dziewczę- cze <i>women's or girls' jackets</i>	sukienki, spódnice- co-spodnie dam- skie lub damskie lub damskie <i>women's or girls' dresses, skirts and skirts-trousers</i>	spodnie, spodnie typu "ogrodniczki" i szorty dam- skie lub damskie <i>women's or girls' trousers, suspen- ders, breeches and shorts</i>	bluzki i bluzki koszulowe dam- skie lub dziewczę- cze <i>women's or girls' blouses</i>	koszule męskie lub chlopięce <i>men's or boys' shirts</i>	
w tys. szt <i>in thous. pcs</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII .....	1385	603	612	3778	2888	3269	931
2004 I–XII .....	2409	639	769	4310	3102	2987	872
2005 I–IX .....	1820	423	329	3186	2399	1609	285
A	<b>92,3</b>	<b>91,8</b>	<b>53,0</b>	<b>98,6</b>	<b>105,2</b>	<b>70,8</b>	<b>38,8</b>
2004 IX .....	144	61	45	386	246	218	68
X .....	92	57	39	352	321	252	49
XI .....	53	56	43	354	263	227	37
XII .....	293	65	65	372	238	236	52
2005 I .....	311	56	36	406	220	107	34
II .....	263	66	48	309	260	126	40
III .....	213	35	37	339	298	180	56
IV .....	150	40	37	389	236	148	59
V .....	45	38	34	327	213	149	34
VI .....	140	49	38	404	310	163	21
VII .....	433	42	29	382	241	123	9
VIII .....	187	36	33	308	215	199	21
IX .....	74	56	33	319	270	215	24
A	<b>51,4</b>	<b>91,8</b>	<b>73,3</b>	<b>82,6</b>	<b>123,9</b>	<b>87,4</b>	<b>35,3</b>
B	<b>39,6</b>	<b>155,6</b>	<b>100,0</b>	<b>103,6</b>	<b>125,6</b>	<b>108,0</b>	<b>114,3</b>

**TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS	Płyty wiórowe i podobne płyty z drewna lub innych drewnopodobnych materiałów w m <sup>3</sup> <i>Particle board and similar board of wood or other wooden like materials in m<sup>3</sup></i>	Klinkier cementowy <i>Cement clinker</i>	Cement <i>Cement</i>	Papa w tys. m <sup>2</sup> <i>Building paper in thous. m<sup>2</sup></i>	Energia elektryczna w MW·h <i>Electricity in MWh</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w GJ <i>Heat in system or hot water in GJ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
				w tonach <i>in t</i>		
2003 I–XII . . . . .	487450*	693000	842000	38300	30434839	29554194
2004 I–XII . . . . .	560732*	694500	823000	37179	30504939	27921303
2005 I–IX . . . . .	387513	520500	688900	29041	22895437	18195134
	<b>A</b>	<b>92,5</b>	<b>101,0</b>	<b>104,9</b>	<b>100,4</b>	<b>102,2</b>
	<b>B</b>					<b>96,1</b>
2004 IX . . . . .	49610*	96600	103500	5068	2242504	1074393
X . . . . .	50765*	65500	82600	2110	2646296	2236298
XI . . . . .	45144*	46100	48200	3814	2604528	3093818
XII . . . . .	45731*	67500	35600	2317	2848305	3606485
2005 I . . . . .	38103*	55100	48300	1084	2921576	3781651
II . . . . .	39008*	71200	23300	301	2717923	3945632
III . . . . .	46746*	82000	28000	1191	2841330	3714997
IV . . . . .	45834*	0	89800	3599	2450650	2065918
V . . . . .	51873*	66900	106400	4060	2445659	1057185
VI . . . . .	28315*	59000	112800	3670	2416275	1108599
VII . . . . .	32955	76900	103000	5112	2373797	735579
VIII . . . . .	49128	57900	97400	4742	2425295	841804
IX . . . . .	55551	51500	79900	5282	2302932	930040
	<b>A</b>	<b>112,0</b>	<b>53,3</b>	<b>77,2</b>	<b>104,2</b>	<b>102,7</b>
	<b>B</b>	<b>113,1</b>	<b>88,9</b>	<b>82,0</b>	<b>111,4</b>	<b>95,0</b>
						<b>86,6</b>
						<b>110,5</b>

**TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANNA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym	of which
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
		w tysiącach złotych (w bieżących cenach)		10 <sup>3</sup> zł (in current prices)
2003 I–XII . . . . .	2872236,2	1744602,0	1310267,9	394290,7
2004 I–XII . . . . .	2726724,3	1857069,2	1416780,8	376264,5
2005 I–IX . . . . .	2184929,0	1495017,9	1232979,0	231391,3
	<b>A</b>	<b>130,5</b>	<b>130,1</b>	<b>143,0</b>
	<b>B</b>			<b>90,9</b>
2004 IX . . . . .	285010,7	215870,0	156323,4	51135,9
X . . . . .	325799,4	235469,9	184960,8	41783,1
XI . . . . .	280167,1	189844,6	148111,1	35782,8
XII . . . . .	407161,9	279360,2	212625,0	59164,0
2005 I . . . . .	117476,0	80861,1	55927,8	22834,9
II . . . . .	119673,3	86762,6	68067,9	16057,9
III . . . . .	156031,1	106058,3	81959,1	20744,2
IV . . . . .	222917,0	160819,8	128546,0	28516,7
V . . . . .	226451,0	164805,1	134149,5	29023,6
VI . . . . .	313603,0	234537,3	192063,9	35642,2
VII . . . . .	305559,8	233657,3	196358,8	33304,7
VIII . . . . .	296289,6	213288,9	175211,7	33910,9
IX . . . . .	330482,1	242569,6	209286,5	29824,5
	<b>A</b>	<b>116,0</b>	<b>112,4</b>	<b>133,9</b>
	<b>B</b>	<b>111,5</b>	<b>113,7</b>	<b>119,4</b>
				<b>58,3</b>
				<b>87,9</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI  
PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2003 I–XII .....	104,2	166,9	95,8	98,8	101,9
2004 I–XII .....	101,3	90,9	132,5	104,3	113,5
2005 I–IX .....	100,4	62,2	100,6	109,4	95,2
2004 IX .....	100,4	100,0	150,0	103,5	119,1
X .....	93,2	77,5	150,7	105,5	103,8
XI .....	99,1	88,2	141,2	105,8	105,8
XII .....	95,6	61,8	149,7	103,4	104,0
2005 I .....	112,9	85,7	108,6	104,1	107,7
II .....	102,9	68,8	104,2	109,3	92,6
III .....	92,5	54,3	97,2	116,3	103,0
IV .....	79,4	43,9	95,3	98,2	78,3
V .....	108,2	85,9	99,6	115,4	105,1
VI .....	102,8	72,9	101,8	111,9	102,8
VII .....	101,3	81,4	93,7	109,4	96,6
VIII .....	106,4	86,9	101,4	112,8	101,7
IX .....	104,4	56,1	93,9	113,4	103,8
(cd.) (cont.)					
OKRESY PERIODS	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjal- izowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>	
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII .....	93,4	120,7	90,8	116,0	
2004 I–XII .....	97,3	121,3	80,4	121,7	
2005 I–IX .....	100,4	117,9	96,3	71,8	
2004 IX .....	98,9	120,9	72,9	81,7	
X .....	93,0	120,0	62,3	73,8	
XI .....	99,6	123,6	77,6	108,0	
XII .....	100,2	129,5	70,7	126,2	
2005 I .....	98,1	127,7	88,4	114,3	
II .....	104,6	118,0	94,2	77,5	
III .....	114,5	118,5	76,6	60,5	
IV .....	92,0	111,3	57,9	37,8	
V .....	102,7	118,1	111,0	120,0	
VI .....	99,7	119,9	114,2	101,5	
VII .....	96,9	114,2	106,9	83,2	
VIII .....	101,0	123,7	104,6	78,2	
IX .....	101,3	125,7	114,5	95,1	

a Wskaźniki dynamiczni obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowanie przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasifikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (cd.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cializowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2004 IX .....	103,1	116,0	110,5	97,9	101,4
X .....	101,2	94,5	104,0	108,5	97,3
XI .....	95,2	109,3	92,3	88,0	91,7
XII .....	118,5	98,7	98,1	125,2	135,1
2005 I .....	79,9	73,0	81,3	82,7	76,6
II .....	93,6	88,0	88,6	99,5	93,0
III .....	114,2	114,9	112,0	123,6	139,3
IV .....	104,6	100,5	115,3	94,2	93,0
V .....	98,7	110,6	94,6	99,6	93,4
VI .....	101,5	95,7	106,1	99,5	104,1
VII .....	99,0	96,6	99,8	102,2	89,6
VIII .....	102,2	96,8	104,6	99,3	103,3
IX .....	101,1	75,0	102,4	98,5	103,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004 IX .....	98,2	99,7	98,4	89,4
X .....	103,1	103,8	102,1	79,0
XI .....	91,0	97,7	90,3	124,5
XII .....	117,2	154,3	123,8	140,2
2005 I .....	78,6	63,5	62,7	34,8
II .....	100,7	101,4	94,0	105,5
III .....	121,5	115,5	111,9	122,9
IV .....	101,4	97,2	108,8	125,5
V .....	93,9	98,0	102,3	90,2
VI .....	98,4	113,7	117,4	108,8
VII .....	100,0	99,4	104,4	96,7
VIII .....	103,9	98,9	103,6	118,2
IX .....	98,5	101,3	107,7	108,7

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

**TABL. 33. PRZESTEPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH**  
*ASCIERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Z liczbą ogółem <i>Of total</i>			
		przestępstwa o charakterze <i>crimes</i>		przestępstwa przeciwko <i>crimes against</i>	
		kryminalnym <i>criminal</i>	gospodarczym <i>commercial</i>	życiu i zdrowiu <i>life and health</i>	mieniu <i>property</i>
2003 I–VI .....	43463	34327	2201	1076	27559
VII–XII .....	49870	39116	1995	991	33047
2004 I–VI .....	45322	35206	2759	1155	29172
VII–XII .....	47703	37539	1957	1142	31171
2005 I–VI .....	42301	32861	2445	1113	26487

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Z liczbą ogółem (dok.) <i>Of total (cont.)</i>				
	kradzież rzeczy <i>property theft</i>	kradzież samochodu <i>automobile theft</i>	kradzież z włamaniem <i>impudent theft with burglary</i>	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze <i>theft with assault, robbery and criminal coercion</i>	przestępstwa drogowe <i>road crimes</i>
2003 I–VI .....	10006	2191	10293	1931	5807
VII–XII .....	13403	2937	11628	1972	7412
2004 I–VI .....	11161	2359	9274	1816	6009
VII–XII .....	13192	2896	10056	1688	6955
2005 I–VI .....	11069	2110	7615	1643	5621

ródlo: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

# PODREGIONY I POWIATY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO

## SUBREGIONS AND POWIATS OF ŁÓDZKIE VOIVODSHIP

Stan w dniu 31 XII 2004 r.

As of 31 XII 2004



— Granica podregionu  
Border of subregion

— Granica powiatu  
Border of powiat

**Skierniewice** **Miasta na prawach powiatu**  
Towns with powiat status

**Podregion miasto Łódź**  
City of Łódź subregion

**Podregion piotrkowsko-skierniewicki**  
Piotrkowsko-Skierniewicki subregion

**Podregion łódzki**  
Łódzki subregion

**DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2587702</b>	<b>1233746</b>	<b>1353956</b>	<b>64,7</b>	<b>142</b>	<b>110</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Łódzki .....</b>	<b>938193</b>	<b>453340</b>	<b>484853</b>	<b>51,2</b>	<b>108</b>	<b>107</b>
<b>powiaty powiats</b>						
brzeziński .....	30682	14940	15742	40,5	86	105
kutnowski .....	105584	50851	54733	58,6	119	108
łaski .....	51090	24926	26164	37,1	83	105
łęczycki .....	54018	26417	27601	28,9	70	104
łódzki wschodni .....	63859	30772	33087	32,2	128	108
pabianicki .....	119473	56115	63358	74,4	243	113
poddębicki.....	42595	21030	21565	25,5	48	103
sieradzki .....	121676	59490	62186	43,9	82	105
wieluński.....	78454	38294	40160	31,2	85	105
wieruszowski.....	42481	20986	21495	20,8	74	102
zduńskowolski.....	67929	32909	35020	68,8	184	106
zgierski .....	160352	76610	83742	73,7	188	109
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>875505</b>	<b>427361</b>	<b>448144</b>	<b>48,0</b>	<b>95</b>	<b>105</b>
<b>powiaty powiats</b>						
bełchatowski .....	112279	55237	57042	62,9	116	103
łowicki.....	82767	40088	42679	36,7	84	106
opoczyński .....	79067	39273	39794	33,7	76	101
pajęczański .....	53752	26691	27061	24,3	67	101
piotrkowski .....	90106	44254	45852	7,1	63	104
radomszczański.....	119598	58705	60893	47,0	83	104
rawski .....	49677	24570	25107	42,3	77	102
skierniewicki.....	37994	18826	19168	-	50	102
tomaszowski .....	121447	58536	62911	55,3	118	107
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski .....	80085	37711	42374	100,0	1191	112
Skierniewice .....	48733	23470	25263	100,0	1483	108
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>774004</b>	<b>353045</b>	<b>420959</b>	<b>100,0</b>	<b>2629</b>	<b>119</b>

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓL- NIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>										65 lat i więcej years and more
	0–2 lata <i>years</i>	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	
<b>WOJEWÓDZ- TWO..... <i>VOIVODSHIP</i></b>	<b>65757</b>	<b>92205</b>	<b>237491</b>	<b>104807</b>	<b>78319</b>	<b>412249</b>	<b>330695</b>	<b>386396</b>	<b>387372</b>	<b>109032</b>	<b>383379</b>
<b>Podregiony <i>Subregions</i></b>											
<b>Lódzki .....</b>	<b>24521</b>	<b>35663</b>	<b>93444</b>	<b>40401</b>	<b>29360</b>	<b>144137</b>	<b>122856</b>	<b>140384</b>	<b>134078</b>	<b>39731</b>	<b>133618</b>
<b>powiaty <i>powiats</i></b>											
brzeziński .....	830	1219	2978	1322	894	4882	4116	4525	4354	1328	4234
kutnowski .....	2490	3591	10198	4748	3336	15513	13345	16735	15917	4573	15138
łaski .....	1322	1933	5295	2283	1719	7915	6602	7568	7078	2107	7268
łęczycki .....	1401	2092	5540	2313	1705	7982	6595	8067	7217	2334	8772
Łódzki wschodni ...	1644	2420	6331	2631	2017	9938	8726	9812	9175	2707	8458
pabianicki ....	2652	3975	10357	4670	3393	18958	15590	18025	18434	5482	17937
poddębicki....	1153	1604	4436	1786	1229	6265	5548	6139	5758	1880	6797
sieradzki .....	3531	5146	13644	5666	4023	18327	16118	17769	15884	4985	16583
wieluński .....	2206	3352	8278	3706	2577	11864	10077	11484	10381	3076	11453
wieruszowski..	1323	1883	4757	1912	1408	6724	5601	6051	5573	1627	5622
zduńskowolski	1960	2667	6952	3118	2302	10897	8925	10072	9516	2688	8832
zgierski .....	4009	5781	14678	6246	4757	24872	21613	24137	24791	6944	22524
<b>Piotrkowsko-Skier- niewicki .....</b>	<b>24762</b>	<b>35343</b>	<b>91341</b>	<b>39948</b>	<b>28465</b>	<b>139098</b>	<b>111606</b>	<b>130393</b>	<b>119968</b>	<b>33650</b>	<b>120931</b>
<b>powiaty <i>powiats</i></b>											
bełchatowski ..	2944	4297	11970	6033	4369	20144	13547	19662	14796	3351	11166
łowicki.....	2236	3256	8545	3744	2709	12621	10372	12104	11231	3505	12444
opoczyński....	2449	3533	9108	3954	2749	12315	9772	11335	9737	2937	11178
pajęczański ...	1451	2337	5982	2388	1589	8243	6973	7624	6803	2111	8251
piotrkowski ...	2753	4014	10063	4119	2813	14155	11544	12264	11370	3531	13480
radomszczański	3308	4870	12636	5168	3628	17817	15810	16977	16609	5038	17737
rawski .....	1431	2013	5428	2493	1702	7448	6142	7602	6681	1879	6858
skierniewicki ..	1088	1584	4218	1731	1191	5515	4711	5238	4606	1456	6656
tomaszowski ..	3564	4682	11906	5046	3684	18929	15527	17927	17881	4610	17691
<b>miasta na pra- wach powiatu <i>city with powiat status</i></b>											
Piotrków Trybunalski	2228	2964	6939	3156	2377	13886	10687	11690	12704	3361	10093
Skierniewice ..	1310	1793	4546	2116	1654	8025	6521	7970	7550	1871	5377
<b>Miasto City Łódź</b>	<b>16474</b>	<b>21199</b>	<b>52706</b>	<b>24458</b>	<b>20494</b>	<b>129014</b>	<b>96233</b>	<b>115619</b>	<b>133326</b>	<b>35651</b>	<b>128830</b>

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	<i>W wieku</i> <i>At age</i>						Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population</i> <i>at post-</i> <i>-working age</i> <i>per 100</i> <i>persons</i> <i>at working age</i>	
	<i>przedprodukcyjnym</i> <i>pre-working</i>		<i>produkcyjnym</i> <i>working</i>		<i>poprodukcyjnym</i> <i>post-working</i>			
	<i>razem</i> <i>total</i>	<i>w tym</i> <i>kobiety</i> <i>of which</i> <i>females</i>	<i>razem</i> <i>total</i>	<i>w tym</i> <i>kobiety</i> <i>of which</i> <i>females</i>	<i>razem</i> <i>total</i>	<i>w tym</i> <i>kobiety</i> <i>of which</i> <i>females</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>500260</b>	<b>243791</b>	<b>1643107</b>	<b>804955</b>	<b>444335</b>	<b>305210</b>	<b>57</b>	
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Łódzki .....</b>	<b>194029</b>	<b>94404</b>	<b>588700</b>	<b>285210</b>	<b>155464</b>	<b>105239</b>	<b>59</b>	
<b>powiaty powiats</b>								
brzeziński .....	6349	3054	19353	9323	4980	3365	59	
kutnowski .....	21027	10136	66911	32538	17646	12059	58	
łaski .....	10833	5333	31843	15185	8414	5646	60	
łęczycki .....	11346	5460	32579	15475	10093	6666	66	
łódzki wschodni .....	13026	6329	40899	19999	9934	6759	56	
pabianicki .....	21654	10519	76728	38275	21091	14564	56	
poddębicki.....	8979	4453	25783	11979	7833	5133	65	
sieradzki .....	27987	13743	74376	35537	19313	12906	64	
wieluński.....	17542	8571	47823	22701	13089	8888	64	
wieruszowski.....	9875	4792	26103	12307	6503	4396	63	
zduńskowolski.....	14697	7143	42978	20981	10254	6896	58	
zgierski .....	30714	14871	103324	50910	26314	17961	55	
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>191394</b>	<b>93453</b>	<b>544671</b>	<b>260945</b>	<b>139440</b>	<b>93746</b>	<b>61</b>	
<b>powiaty powiats</b>								
bełchatowski .....	25244	12384	74047	35902	12988	8756	52	
łowicki.....	17781	8721	50619	24338	14367	9620	64	
opoczyński .....	19044	9320	47237	21858	12786	8616	67	
pajęczański .....	12158	5999	32183	14851	9411	6211	67	
piotrkowski .....	20949	10170	53699	25297	15458	10385	68	
radomszczański.....	25982	12597	73132	34587	20484	13709	64	
rawski .....	11365	5619	30448	14300	7864	5188	63	
skierniewicki.....	8621	4259	21911	10038	7462	4871	73	
tomaszowski .....	25198	12229	76036	36976	20213	13706	60	
<b>miasta na prawach powiatu</b>								
<i>city with powiat status</i>								
Piotrków Trybunalski .....	15287	7523	52814	26581	11984	8270	52	
Skierniewice .....	9765	4632	32545	16217	6423	4414	50	
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>114837</b>	<b>55934</b>	<b>509736</b>	<b>258800</b>	<b>149431</b>	<b>106225</b>	<b>52</b>	

**TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W II KWARTALE 2005 R.**  
**VITAL STATISTICS IN II QUARTER 2005**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie-mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie-mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>3430</b>	<b>5768</b>	<b>7707</b>	<b>44</b>	<b>-1939</b>	<b>5,3</b>	<b>8,9</b>	<b>11,9</b>	<b>7,6</b>	<b>-3,0</b>
<i>VOIVODSHIP</i>										
<i>Podregiony Subregions</i>										
<b>Łódzki .....</b>	<b>1207</b>	<b>2076</b>	<b>2689</b>	<b>14</b>	<b>-613</b>	<b>5,1</b>	<b>8,8</b>	<b>11,4</b>	<b>6,7</b>	<b>-2,6</b>
<i>powiaty powiats</i>										
brzeziński .....	44	67	76	-	-9	5,7	8,7	9,9	-	-1,2
kutnowski .....	140	211	326	1	-115	5,3	8,0	12,3	4,7	-4,3
łaski .....	62	106	163	1	-57	4,9	8,3	12,7	9,4	-4,5
łęczycki .....	54	124	161	1	-37	4,0	9,1	11,8	8,1	-2,7
łódzki wschodni .....	71	156	170	2	-14	4,5	9,8	10,7	12,8	-0,9
pabianicki .....	156	247	328	2	-81	5,2	8,3	11,0	8,1	-2,7
poddębicki .....	64	83	144	-	-61	5,9	7,7	13,4	-	-5,7
sieradzki .....	144	311	334	2	-23	4,7	10,1	10,9	6,4	-0,8
wieluński .....	101	185	230	4	-45	5,1	9,4	11,6	21,6	-2,3
wieruszowski .....	75	107	124	-	-17	7,0	10,0	11,6	-	-1,6
zduńskowolski .....	82	158	173	1	-15	4,8	9,3	10,1	6,3	-0,9
zgierski .....	214	321	460	-	-139	5,4	8,0	11,5	-	-3,5
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>1278</b>	<b>2198</b>	<b>2418</b>	<b>18</b>	<b>-220</b>	<b>5,8</b>	<b>10,0</b>	<b>11,0</b>	<b>8,2</b>	<b>-1,0</b>
<i>powiaty powiats</i>										
bełchatowski .....	182	283	240	1	43	6,5	10,1	8,5	3,5	1,5
łowicki .....	100	185	244	-	-59	4,8	8,9	11,7	-	-2,8
opoczyński .....	108	224	228	4	-4	5,4	11,2	11,4	17,9	-0,2
pajęczański .....	88	135	156	1	-21	6,5	9,9	11,5	7,4	-1,5
piotrkowski .....	151	256	278	5	-22	6,7	11,3	12,3	19,5	-1,0
radomszczański .....	167	265	360	2	-95	5,5	8,8	12,0	7,6	-3,2
rawski .....	81	125	154	-	-29	6,5	10,0	12,3	-	-2,3
skierniewicki .....	54	92	96	-	-4	5,7	9,6	10,1	-	-0,4
tomaszowski .....	182	311	360	5	-49	6,0	10,2	11,8	16,1	-1,6
<i>miasta na prawach powiatu</i>										
<i>city with powiat status</i>										
Piotrków Trybunalski .....	102	202	192	-	10	5,1	10,1	9,6	-	0,5
Skierniewice .....	63	120	110	-	10	5,2	9,8	9,0	-	0,8
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>945</b>	<b>1494</b>	<b>2600</b>	<b>12</b>	<b>-1106</b>	<b>4,9</b>	<b>7,8</b>	<b>13,6</b>	<b>8,0</b>	<b>-5,8</b>

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.  
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w dniu 30 IX 2005

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

As of 30 IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>		
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>							
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas nie- pracujący <i>previously not employed</i>	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education<sup>a</sup></i>				
WOJEWÓDZTWO .....	196420	100681	174585	40956	9559	17,7	6253		
VOIVODSHIP									
<i>Podregiony Subregions</i>									
Łódzki.....	76569	38698	67201	17558	4105	19,3	2370		
<i>powiaty powiats</i>									
brzeziński.....	2187	990	2015	504	107	18,1	97		
kutnowski .....	11042	6217	9420	3161	512	23,6	472		
łaski .....	3627	1728	3235	746	230	17,6	95		
łęczycki .....	4783	2466	4505	1640	313	19,2	101		
łódzki wschodni.....	5171	2472	4609	1371	216	19,9	365		
pabianicki .....	9004	4286	7943	1339	373	18,6	262		
poddębicki .....	3138	1359	2918	792	211	16,0	92		
sieradzki .....	10063	5051	9136	2725	629	18,1	168		
wieluński .....	4315	2227	3897	1093	333	12,4	159		
wieruszowski.....	2578	1423	2316	668	227	13,5	73		
zduńskowolski.....	5763	2926	5165	976	390	19,9	135		
zgierski .....	14898	7553	12042	2543	564	24,7	351		
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	57489	30458	50812	13701	3379	17,2	1200		
<i>powiaty powiats</i>									
bełchatowski .....	8830	5456	8106	2168	649	15,3	290		
łowicki .....	4599	2188	4069	1074	237	13,1	110		
opoczyński.....	8092	4240	7364	2249	540	21,8	81		
pajęczański .....	3448	1759	3083	777	168	16,3	67		
piotrkowski .....	5233	2800	4626	1189	375	15,9	76		
radomszczański .....	11292	6159	10292	2839	506	21,9	239		
rawski .....	2850	1327	2604	726	223	13,2	109		
skierniewicki .....	1510	795	1348	452	141	10,9	7		
tomaszowski .....	11635	5734	9320	2227	540	22,8	221		
<b>miasta na prawach powiatu</b>									
<i>city with powiat status</i>									
Piotrków Trybunalski .....	5219	2849	4573	865	294	14,4	192		
Skierniewice .....	2312	1277	2011	444	130	11,8	181		
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>54831</b>	<b>27399</b>	<b>49988</b>	<b>8388</b>	<b>1651</b>	<b>16,4</b>	<b>2310</b>		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
a See methodological notes item 4.

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 30 IX 2005

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE**As of 30 IX 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 25 years</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>41696</b>	<b>52838</b>	<b>38762</b>	<b>51154</b>	<b>11970</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<b>Podregiony Subregions</b>					
<b>Łódzki .....</b>	<b>18677</b>	<b>20928</b>	<b>14926</b>	<b>18009</b>	<b>4029</b>
<b>powiaty powiats</b>					
brzeziński .....	519	598	415	520	135
kutnowski .....	2469	3126	2347	2574	526
łaski .....	992	886	658	863	228
łęczycki .....	1499	1328	890	865	201
łódzki wschodni .....	1054	1379	1064	1342	332
pabianicki .....	1639	2428	1827	2554	556
poddębicki .....	1073	907	505	516	137
sieradzki .....	3086	2781	1800	1971	425
wieluński .....	1349	1181	693	871	221
wieruszowski .....	818	668	382	579	131
zduńskowolski .....	1541	1499	1085	1349	289
zgierski .....	2638	4147	3260	4005	848
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>14524</b>	<b>16470</b>	<b>11304</b>	<b>12610</b>	<b>2581</b>
<b>powiaty powiats</b>					
bełchatowski .....	2451	2481	1664	1878	356
łowicki .....	1189	1322	801	1033	254
opoczyński .....	2178	2348	1707	1595	264
pajęczański .....	892	1032	692	682	150
piotrkowski .....	1467	1591	968	1035	172
radomszczański .....	2451	3336	2363	2540	602
rawski .....	852	699	493	664	142
skierniewicki .....	566	383	235	255	71
tomaszowski .....	2478	3278	2381	2928	570
<b>miasta na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Piotrków Trybunalski .....	983	1430	1077	1428	301
Skierniewice .....	489	599	414	663	147
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>7023</b>	<b>13411</b>	<b>11041</b>	<b>18444</b>	<b>4912</b>

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 30 IX 2005

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 30 IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym <sup>a</sup> <i>vocational secondary<sup>a</sup></i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11068</b>	<b>41575</b>	<b>17563</b>	<b>56866</b>	<b>69348</b>
<b>Podregiony Subregions</b>					
<b>Łódzki .....</b>	<b>3495</b>	<b>16302</b>	<b>6757</b>	<b>23233</b>	<b>26782</b>
<b>powiaty powiats</b>					
brzeziński .....	100	403	166	754	764
kutnowski .....	406	2382	832	3295	4127
łaski .....	197	787	385	1129	1129
dęczycki .....	173	1116	411	1386	1697
łódzki wschodni .....	260	1070	435	1579	1827
pabianicki .....	501	1809	704	2495	3495
poddębicki .....	140	622	289	885	1202
sieradzki .....	467	2119	1114	3160	3203
wieluński .....	249	1081	382	1477	1126
wieruszowski .....	129	690	194	872	693
zduńskowolski .....	244	1131	730	1672	1986
zgierski .....	629	3092	1115	4529	5533
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>2806</b>	<b>12472</b>	<b>4466</b>	<b>18861</b>	<b>18884</b>
<b>powiaty powiats</b>					
bełchatowski .....	488	1949	916	2684	2793
łowicki .....	296	1149	288	1604	1262
opoczyński .....	394	1686	803	2675	2534
pajęczański .....	153	689	250	1077	1279
piotrkowski .....	285	1014	366	1459	2109
radomszczański .....	496	2512	778	3632	3874
rawski .....	128	681	159	877	1005
skierniewicki .....	87	339	136	474	474
tomaszowski .....	479	2453	770	4379	3554
<b>miasta na prawach powiatu</b>					
city with powiat status					
Piotrków Trybunalski .....	403	1129	565	1302	1820
Skierniewice .....	216	595	235	583	683
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>4148</b>	<b>11077</b>	<b>5540</b>	<b>12887</b>	<b>21179</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

**TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-IX 2005 R.**  
*DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-IX 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>Usable floor space in m<sup>2</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3138</b>	<b>88,8</b>	<b>2604</b>	<b>398043</b>	<b>91,3</b>	<b>367487</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Łódzki .....</b>	<b>1354</b>	<b>100,8</b>	<b>1146</b>	<b>164636</b>	<b>92,3</b>	<b>155238</b>
<b>powiaty powiats</b>						
brzeziński .....	44	112,8	44	6234	131,0	6234
kutnowski .....	94	102,2	70	11234	118,1	10008
łaski .....	50	78,1	50	7399	74,7	7399
łęczycki .....	20	166,7	20	4211	199,1	4211
łódzki wschodni .....	170	68,0	170	25895	62,8	25895
pabianicki .....	263	151,1	248	30395	118,6	29637
poddębicki .....	70	102,9	70	8615	96,4	8615
sieradzki .....	39	88,6	39	5975	99,3	5975
wieluński .....	66	55,0	66	10952	109,7	10952
wieruszowski .....	50	68,5	50	7220	61,9	7220
zduńskowolski .....	119	180,3	60	10148	108,6	8221
zgierski .....	369	108,2	259	36358	92,8	30871
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>1326</b>	<b>105,2</b>	<b>1213</b>	<b>173505</b>	<b>110,3</b>	<b>167709</b>
<b>powiaty powiats</b>						
bełchatowski .....	272	155,4	272	39524	162,0	39524
łowicki .....	72	94,7	72	11902	116,4	11902
opoczyński .....	153	136,6	129	19514	123,0	18042
pajęczański .....	38	77,6	38	5684	87,8	5684
piotrkowski .....	164	95,3	164	18974	100,1	18974
radomszczański .....	167	123,7	167	22523	109,7	22523
rawski .....	42	61,8	42	5895	105,1	5895
skierniewicki .....	48	104,3	48	6856	100,1	6856
tomaszowski .....	179	145,5	126	19196	113,1	16518
<b>miasta na prawach powiatu</b>						
city with powiat status						
Piotrków Trybunalski .....	119	84,4	83	12495	77,7	10849
Skierniewice .....	72	43,9	72	10942	71,2	10942
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>458</b>	<b>49,3</b>	<b>245</b>	<b>59902</b>	<b>59,7</b>	<b>44540</b>

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup>

Stan w dniu 30 IX 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup>

As of 30 IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>247739</b>	<b>101,6</b>	<b>47830</b>	<b>102,3</b>	<b>96</b>	<b>1034</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Lódzki .....</b>	<b>83514</b>	<b>102,0</b>	<b>14304</b>	<b>103,1</b>	<b>19</b>	<b>432</b>
<b>powiaty powiats</b>						
brzeziński .....	2668	101,3	505	102,0	-	19
kutnowski .....	8175	102,8	1429	105,6	5	65
łaski .....	4144	101,3	650	102,7	1	15
łęczycki .....	3525	103,4	693	102,7	3	39
lódzki wschodni .....	6795	102,8	1068	103,0	-	17
pabianicki .....	13782	102,5	2105	103,3	3	48
poddębicki .....	3265	102,2	496	102,7	-	21
sieradzki .....	8872	97,8	1781	101,4	2	59
wieluński .....	6625	102,7	1217	103,7	2	41
wieruszowski .....	3244	103,0	635	105,1	-	28
zduńskowolski .....	6084	101,0	1096	101,6	1	22
zgierski .....	16335	103,1	2629	103,1	2	58
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>55680</b>	<b>101,3</b>	<b>9298</b>	<b>102,0</b>	<b>15</b>	<b>290</b>
<b>powiaty powiats</b>						
bełchatowski .....	9702	102,8	1721	102,0	1	33
łowicki .....	5597	99,7	1128	101,5	3	44
opoczyński .....	5465	102,6	847	101,9	1	29
pajęczański .....	3711	102,1	604	104,1	-	31
piotrkowski .....	4971	99,7	828	100,6	1	20
radomszczański .....	9674	101,0	1419	101,9	2	55
rawski .....	3823	101,9	673	104,5	2	24
skierniewicki .....	2015	99,7	441	106,0	1	20
tomaszowski .....	10722	101,3	1637	100,1	4	34
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski .....	8672	100,1	1637	100,6	5	30
Skierniewice .....	4809	100,3	925	100,1	1	60
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>95064</b>	<b>101,7</b>	<b>21666</b>	<b>102,2</b>	<b>56</b>	<b>222</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.  
*a Registered in the REGON register.*

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> (cd.)

Stan w dniu 30 IX 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> (cont.)

As of 30 IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>				Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>			
	w tym <i>of which</i>		spółki handlowe <i>commercial companies</i>	spółki cywilne civil law partnerships <i>companies</i>	razem	total	w tym	<i>of which</i>
					razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>	A	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11201</b>	<b>2243</b>	<b>18629</b>	<b>199909</b>	<b>101,5</b>	<b>4465</b>	<b>29196</b>	<b>29017</b>
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Łódzki .....</b>	<b>2863</b>	<b>549</b>	<b>5264</b>	<b>69210</b>	<b>101,8</b>	<b>2427</b>	<b>11042</b>	<b>10606</b>
<b>powiaty powiats</b>								
brzeziński .....	89	22	164	2163	101,1	51	508	504
kutnowski .....	294	57	474	6746	102,2	227	600	589
łaski .....	116	18	213	3494	101,0	160	524	522
łęczycki .....	86	17	175	2832	103,5	121	257	252
łódzki wschodni .....	241	85	499	5727	102,7	200	1135	1126
pabianicki .....	475	107	975	11677	102,3	329	2265	2262
poddębicki .....	57	10	134	2769	102,1	182	356	354
sieradzki .....	415	36	456	7091	97,0	277	919	910
wieluński .....	240	24	402	5408	102,5	275	588	577
wieruszowski .....	77	13	188	2609	102,5	126	356	1
zduńskowolski .....	230	34	411	4988	100,9	91	793	787
zgierski .....	543	126	1173	13706	103,1	388	2741	2722
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>1352</b>	<b>208</b>	<b>3301</b>	<b>46382</b>	<b>101,2</b>	<b>1436</b>	<b>6204</b>	<b>6135</b>
<b>powiaty powiats</b>								
bełchatowski .....	292	38	675	7981	103,0	120	785	777
łowicki .....	171	24	390	4469	99,3	210	493	487
opoczyński .....	103	14	263	4618	102,7	154	467	462
pajęczański .....	71	4	222	3107	101,7	86	512	503
piotrkowski .....	84	14	263	4143	99,5	246	576	565
radomszczański .....	199	27	480	8255	100,8	217	1513	1508
rawski .....	99	18	222	3150	101,4	61	347	341
skierniewicki .....	48	8	111	1574	98,0	83	186	178
tomaszowski .....	285	61	675	9085	101,5	259	1325	1314
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Piotrków Trybunalski .....	307	44	757	7035	100,0	154	727	726
Skierniewice .....	282	46	346	3884	100,3	42	322	319
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>6397</b>	<b>1396</b>	<b>8961</b>	<b>73398</b>	<b>101,5</b>	<b>406</b>	<b>10899</b>	<b>10877</b>

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz "Uwagi ogólne" pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See "General notes", item 8.

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 30 IX 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> (cont.)

As of 30 IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup> (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activity</i>	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna <i>other community, social and personal service activities</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>18921</b>	<b>75757</b>	<b>5526</b>	<b>15382</b>	<b>7989</b>	<b>22994</b>	<b>8370</b>
<b>Podregiony Subregions</b>							
<b>Lódzki .....</b>	<b>6208</b>	<b>26692</b>	<b>2871</b>	<b>4589</b>	<b>2426</b>	<b>6584</b>	<b>2727</b>
<b>powiaty powiats</b>							
brzeziński .....	169	931	34	113	63	120	85
kutnowski .....	490	3058	173	448	280	797	259
łaski .....	379	1347	139	201	124	330	127
łęczycki .....	203	1279	87	252	95	293	96
łódzki wschodni .....	520	2346	147	338	140	446	254
pabianicki .....	1101	4168	315	878	374	1203	488
poddębicki .....	245	1212	107	175	70	192	111
sieradzki .....	712	2787	186	479	244	778	251
wieluński .....	553	2252	164	331	191	534	219
wierszowski .....	2	286	1038	68	209	80	77
zduńskowolski .....	455	1947	144	319	195	577	226
zgierski .....	1379	5079	337	987	441	1234	534
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>5070</b>	<b>19476</b>	<b>1543</b>	<b>3159</b>	<b>1696</b>	<b>3930</b>	<b>1947</b>
<b>powiaty powiats</b>							
bełchatowski .....	851	3274	313	501	339	934	425
łowicki .....	561	1787	131	331	177	362	186
opoczyński .....	563	2166	169	271	162	309	174
pajęczański .....	308	1392	98	172	84	227	127
piotrkowski .....	461	1672	151	348	142	276	156
radomszczański .....	782	3448	210	498	244	707	292
rawski .....	336	1454	77	255	110	264	118
skierniewicki .....	294	549	43	168	57	106	53
tomaszowski .....	914	3734	351	615	381	745	416
<b>miasta na prawach powiatu</b>							
city with powiat status							
Piotrków Trybunalski .....	588	2912	223	489	316	828	316
Skierniewice .....	482	1312	103	414	210	530	177
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>6289</b>	<b>24613</b>	<b>1756</b>	<b>6590</b>	<b>3470</b>	<b>10945</b>	<b>3188</b>

<sup>a</sup> W rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> In the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 41. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND*

OKRESY <i>PERIODS</i>	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>								
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>				
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		
<b>A</b>		w zł <i>zl</i>		<b>B</b>	w zł <i>zl</i>		<b>B</b>	<b>w zł <i>zl</i></b>	<b>B</b>	<b>w zł <i>zl</i></b>	<b>B</b>	
2003 I–XII .....	103,8	103,6*	20,0	2185,02	104,9	2153,60	104,3	2341,53	102,8	2337,76	102,9	
2004 I–XII .....	105,4	105,1	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1	
2004 VII–IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4	
X–XII .....	104,0	104,0	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0	
2005 I–III .....	102,1	102,3	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2*	
IV–VI .....	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5	
VII–IX .....	.	.	17,6	.	.	.	.	2495,64	101,0	2483,39	101,0	
2004 IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4	
X .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8	
XI .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0	
XII .....	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6	
2005 I .....	.	.	19,4*	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9	
II .....	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1	
III .....	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6	
IV .....	.	.	18,7*	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6	
V .....	.	.	18,2*	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1	
VI .....	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2	
VII .....	.	.	17,9	.	.	.	.	2506,55	99,8	2478,18	99,3	
VIII .....	.	.	17,7	.	.	.	.	2480,56	99,0	2476,17	99,9	
IX .....	.	.	17,6	.	.	.	.	2483,99	100,1	2481,59	100,2	

a Dane za okresy narastające. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.  
a Data on accrued base. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 41. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkci sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
				ogółem total					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	B	C	A	B	C	A	B	C
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 <i>December of previous year = 100</i>									
2003 I–XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 VII–IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
IV–VI .....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,7*	101,3*	.
VII–IX .....	101,6	99,8	100,5	99,9	100,3	.	103,2	100,5	.
2004 IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	99,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9
IV .....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V .....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI .....	101,4	99,8	100,6	100,1	100,3	101,9*	107,1*	101,9*	106,8*
VII .....	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII .....	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX .....	101,8	100,4	100,7	99,8	100,0	101,2	102,3	99,9	105,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

**TABL. 41. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł <i>Average procurement price per 1 q in zł</i>	
	produkci sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) <i>of sold production of industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						produkci budowlano- -montażowej <sup>a</sup> <i>of construction and assembly production<sup>a</sup></i>				
	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żыта rye	pszenicy wheat
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII .....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17*	47,19*
2004 VII–IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII .....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III .....	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7*	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI .....	99,3*	100,9*	.	103,1*	100,6*	.	103,0	100,7	.	.	.
VII–IX .....	98,9	100,2	.	104,2	101,2	.	102,3	100,7	.	.	.
2004 IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI .....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III .....	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV .....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V .....	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI .....	98,9*	100,1*	100,1*	103,5*	100,6*	103,4*	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII .....	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54
VIII .....	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX .....	98,9	100,0	100,4	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production<sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays<sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget in balance<sup>b</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>		
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry<sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>					
	A	B	A	B				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A			
2003 I–XII .....	108,4 <sup>d</sup>	.	96,6 <sup>d</sup>	.	99,9 <sup>d</sup>	-37043,0		
2004 I–XII .....	111,7 <sup>d</sup>	x	99,5 <sup>d</sup>	x	105,1 <sup>d</sup>	-41417,1		
2004 I–IX .....	114,6	x	95,9	x	109,0	-28954,1		
I–X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8		
I–XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7		
I–XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1		
2005 I–II .....	103,1	x	115,7	x	.	-8884,4		
I–III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7		
I–IV .....	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8		
I–V .....	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4		
I–VI .....	101,5	x	108,5	x	104,5	-18247,8*		
I–VII .....	101,6	x	109,3	x	.	-17330,9		
I–VIII .....	101,7	x	106,2	x	.	-18537,1		
I–IX .....	102,5	x	108,0	x	.	-17784,6		
2004 IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9		
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8		
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7		
XII .....	106,4	97,3	107,9	148,3	109,2	-41417,1		
2005 I .....	104,7	91,8	118,6	32,7	.	-1403,0		
II .....	102,1	99,5	113,3	108,2	.	-8884,4		
III .....	96,3	110,2	96,2	112,0	.	-12725,7		
IV .....	99,0	99,7	82,3	124,7	.	-13650,8		
V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4		
VI .....	106,8	108,8	129,9	122,2	104,5	-18247,8*		
VII .....	102,6	92,0	117,4	98,1	.	-17330,9		
VIII .....	104,6	103,8	106,5	102,1	.	-18537,1		
IX .....	105,5	109,8	110,5	113,3	.	-17784,6		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.  
a See methodological notes item 23. b Data on accrued base. c See general notes item 8. d Data covers complete statistical population.

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2005 r. <i>Population – as of 30 VI 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezrobo- towych na 1 oferte pracy we wrześniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertis- ement in September 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economically active pop- ulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>			
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 = =100	we wrześniu 2005 r. – w tys. <i>in September 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>38161,3</b>	<b>23450,6</b>	<b>14710,7</b>	<b>2760,1</b>	<b>92,0</b>	<b>17,6</b>	<b>87,7</b>	<b>69</b>	<b>281,7</b>	<b>304,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	2890,4	2055,4	835,0	232,2	90,3	20,4	85,7	58	24,8	28,7
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1274,7	793,0	186,0	93,2	22,1	85,1	66	18,2	20,3
Lubelskie . . . . .	2182,2	1018,4	1163,8	152,5	92,6	16,6	92,7	100	15,1	16,5
Lubuskie . . . . .	1009,2	647,6	361,6	91,1	91,7	23,7	84,8	124	11,0	12,5
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>2582,1</b>	<b>1670,2</b>	<b>911,9</b>	<b>196,4</b>	<b>90,0</b>	<b>17,7</b>	<b>88,9</b>	<b>61</b>	<b>17,9</b>	<b>20,4</b>
Małopolskie . . . . .	3262,9	1621,2	1641,7	175,2	90,5	13,6	90,0	42	17,6	19,2
Mazowieckie . . . . .	5150,2	3333,2	1817,0	335,7	95,1	13,9	88,1	108	29,1	30,2
Opolskie . . . . .	1049,5	552,7	496,8	67,6	90,6	18,2	87,5	103	7,9	8,6
Podkarpackie . . . . .	2097,8	848,0	1249,8	159,1	93,4	17,9	90,8	131	15,6	15,7
Podlaskie . . . . .	1201,0	710,5	490,5	69,7	91,6	14,8	90,0	134	8,2	8,4
Pomorskie . . . . .	2197,0	1481,7	715,3	166,4	92,6	19,9	84,7	63	16,3	18,2
Śląskie . . . . .	4693,5	3694,1	999,3	288,3	93,1	15,7	89,6	33	31,4	34,6
Świętokrzyskie . . . . .	1286,4	585,0	701,4	115,3	91,3	20,3	89,3	297	10,3	11,4
Warmińsko-mazurskie	1428,5	858,1	570,4	149,0	91,8	27,2	82,6	188	15,4	16,3
Wielkopolskie . . . . .	3368,5	1927,0	1441,6	210,8	90,8	14,5	86,9	63	24,8	26,4
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,7	521,6	164,8	90,2	25,2	85,5	89	18,2	17,5

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

*a* Estimated as of the end of each month.

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VIII 2005=100
POLSKA . . . . .	<b>31,85</b>	<b>98,0</b>	<b>63,10</b>	.	<b>2151</b>	<b>106,2</b>	<b>129,60</b>	<b>100,7</b>	<b>4,07</b>	<b>101,5</b>
POLAND										
Dolnośląskie . . . . .	37,50	.	58,75	.	.	.	135,00	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	26,33	.	71,61	.	.	.	125,67	98,9	.	.
Lubelskie . . . . .	26,77	110,2	64,40	.	.	.	123,43	102,2	.	.
Lubuskie . . . . .	46,25	102,8	55,22	.	.	.	136,25	98,5	.	.
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>28,86</b>	<b>93,4</b>	<b>61,59</b>	.	<b>2320</b>	<b>119,0</b>	<b>134,09</b>	<b>98,5</b>	<b>4,07</b>	<b>100,5</b>
Małopolskie . . . . .	37,71	95,4	52,09	.	2093	100,9	145,54	101,5	4,28	102,9
Mazowieckie . . . . .	27,77	114,7	69,66	.	2246	113,3	135,41	106,8	3,88	102,6
Opolskie . . . . .	.	.	61,36	.	.	.	132,50	95,8	.	.
Podkarpackie . . . . .	34,56	96,8	67,45	.	.	.	131,43	98,6	4,28	.
Podlaskie . . . . .	26,32	100,3	63,87	.	2200	102,0	127,38	102,2	.	.
Pomorskie . . . . .	42,11	112,0	70,09	.	.	.	110,00	91,9	.	.
Śląskie . . . . .	44,60	103,2	62,36	.	2133	100,0	132,19	98,7	3,93	103,4
Świętokrzyskie . . . . .	28,30	102,6	53,82	.	1950	99,8	126,82	95,5	4,05	98,5
Warmińsko-mazurskie	25,14	95,1	70,83	.	.	.	125,00	106,2	4,26	100,2
Wielkopolskie . . . . .	33,22	93,8	60,92	.	2100	.	136,00	101,4	3,93	98,3
Zachodniopomorskie	31,80	111,9	64,45	.	.	.	90,00	97,3	3,42	106,9

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				I-IX 2005	
	w czerwcu 2005 r. <i>in June 2005</i>		w końcu lipca 2005 r. <i>end of July 2005</i>		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>		produkcja sprzedana <i>sold production</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>				w mln zł <i>10<sup>6</sup> zł</i>	I-IX 2004 = 100
POLSKA . . . . .	<b>5483,3</b>	<b>2795,0</b>	<b>18112,4*</b>	<b>1813,2*</b>	<b>483416,4</b>	<b>102,3</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	123,3	54,3	441,5	50,0	37879,8	108,4
Kujawsko-pomorskie	408,6	169,4	2151,2	223,6	21712,2	96,1
Lubelskie . . . . .	434,9	258,6	1269,3*	134,2*	11765,5	102,4
Lubuskie . . . . .	69,5	30,1	257,1	26,4	10584,8	108,6
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>435,5</b>	<b>233,9</b>	<b>1363,5</b>	<b>123,7</b>	<b>23859,7</b>	<b>103,4</b>
Małopolskie . . . . .	272,7	160,7	494,6	65,1	29929,6	108,4
Mazowieckie . . . . .	954,3	560,7	2026,6	199,3	102390,6	107,2
Opolskie . . . . .	124,9	53,5	743,1	70,2	11948,7	96,5
Podkarpackie . . . . .	177,6	117,9	368,4	36,8	17169,0	105,4
Podlaskie . . . . .	737,8	390,6	873,8	84,5	8233,5	105,3
Pomorskie . . . . .	189,2	76,8	1049,8	101,4	27247,7	100,4
Śląskie . . . . .	129,8	64,0	423,4	40,0	89213,1	99,3
Świętokrzyskie . . . . .	193,4	104,5	454,2	53,6	10680,5	102,5
Warmińsko-mazurskie	407,2	190,8	880,6	95,9	11448,0	103,1
Wielkopolskie . . . . .	719,5	285,4	4818,5	458,3	55715,0	107,5
Zachodniopomorskie	105,1	43,8	496,8	50,2	13638,5	102,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2005							
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>				budownictwo <i>construction</i>			
	przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		produkcia sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>	
	w tys. $10^3$	I-IX 2004 = 100	w zł zl	I-IX 2004 = 100	w mln zł $10^6$ zł	I-IX 2004 = 100 <sup>a</sup>	w tys. $10^3$	I-IX 2004 = 100
POLSKA . . . . .	<b>2422</b>	<b>101,2</b>	<b>2486,48</b>	<b>102,6</b>	<b>48891,8</b>	<b>110,4</b>	<b>314</b>	<b>99,8</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	197	103,0	2624,94	103,0	2720,5	118,0	20	101,6
Kujawsko-pomorskie . .	127	98,8	2134,69	101,9	1699,6	120,8	14	99,1
Lubelskie . . . . .	83	99,3	2146,09	102,9	1125,6	106,8	11	94,8
Lubuskie . . . . .	58	101,7	2065,86	102,4	652,8	108,2	5	93,7
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>166</b>	<b>101,2</b>	<b>2148,64</b>	<b>103,2</b>	<b>2184,9</b>	<b>130,5</b>	<b>16</b>	<b>107,2</b>
Małopolskie . . . . .	172	103,3	2384,33	103,2	3555,1	113,7	28	101,3
Mazowieckie . . . . .	326	101,0	3039,51	102,3	16593,8	115,9	62	101,4
Opolskie . . . . .	58	100,8	2290,58	101,7	801,6	95,5	6	95,3
Podkarpackie . . . . .	123	100,7	2085,91	101,6	1266,7	108,8	14	99,7
Podlaskie . . . . .	47	99,8	2100,44	103,6	1219,9	122,4	6	96,6
Pomorskie . . . . .	135	106,0	2519,42	103,7	2739,4	117,5	17	98,6
Śląskie . . . . .	425	99,0	2897,71	104,0	5813,3	103,6	53	99,0
Świętokrzyskie . . . . .	60	100,8	2256,51	101,0	879,6	62,5	8	89,6
Warmińsko-mazurskie	76	101,3	2022,55	99,9	1155,7	110,0	11	102,4
Wielkopolskie . . . . .	285	102,0	2253,02	101,6	5026,0	98,6	32	99,8
Zachodniopomorskie . .	83	102,3	2228,14	101,4	1457,3	113,4	11	97,6

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
*a* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I-IX 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I-IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I-IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I-IX 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2291,34</b>	<b>104,8</b>	<b>76258</b>	<b>105,9</b>	<b>43980</b>	<b>8270</b>	<b>106,2</b>	<b>6358</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2281,28	107,3	4596	93,4	2562	469	91,8	352
Kujawsko-pomorskie	1991,12	104,7	3136	104,5	1925	330	106,2	267
Lubelskie . . . . .	1954,18	106,7	3395	137,4	2122	367	121,6	302
Lubuskie . . . . .	1852,38	101,7	2035	116,4	1421	221	108,4	187
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>1931,86</b>	<b>105,3</b>	<b>3087</b>	<b>87,4</b>	<b>2599</b>	<b>398</b>	<b>91,3</b>	<b>370</b>
Małopolskie . . . . .	2004,17	104,5	6934	83,4	4149	791	93,4	619
Mazowieckie . . . . .	3174,81	105,3	18852	114,7	7313	1789	114,4	1103
Opolskie . . . . .	1911,94	103,5	740	89,2	582	94	98,2	87
Podkarpackie . . . . .	1850,23	102,7	2633	86,6	2241	338	86,4	315
Podlaskie . . . . .	2226,36	108,3	2109	105,7	1208	242	108,6	197
Pomorskie . . . . .	2287,97	108,5	6518	123,0	3059	667	120,8	457
Śląskie . . . . .	2152,97	105,8	5907	92,2	4639	767	92,9	687
Świętokrzyskie . . . . .	1784,03	89,0	1356	117,5	966	150	106,8	128
Warmińsko-mazurskie	1918,88	101,9	2793	108,3	1815	282	106,7	231
Wielkopolskie . . . . .	2205,71	101,0	8372	121,8	5165	951	122,5	737
Zachodniopomorskie	1923,98	105,5	3795	110,9	2214	413	119,0	319

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2005												osoby fizyczne prowad- żące działalność gospo- darczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity <sup>b</sup></i>	
	przedsie- biorstwa państwo- we <i>state owned enter- prises</i>	spół- dzielnie cooper- atives	ogółem <i>grand total</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>									
					w tym <i>of which</i>									
					akcyjne <i>joint stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>						
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>		
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>1084</b>	<b>18325</b>	<b>227691</b>	<b>53498</b>	<b>8604</b>	<b>376</b>	<b>1438</b>	<b>192588</b>	<b>256</b>	<b>51833</b>	<b>2767430</b>			
<i>POLAND</i>														
Dolnośląskie . . . . .	44	1482	18723	5303	650	35	84	16182	24	5198	220850			
Kujawsko-pomorskie	63	1038	9221	1412	341	18	40	7707	9	1363	148714			
Lubelskie . . . . .	53	1246	7033	819	259	14	24	5551	8	785	115295			
Lubuskie . . . . .	44	507	6008	2296	172	8	28	5249	7	2260	76344			
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>96</b>	<b>1034</b>	<b>11201</b>	<b>2243</b>	<b>438</b>	<b>23</b>	<b>61</b>	<b>8950</b>	<b>13</b>	<b>2178</b>	<b>199909</b>			
Małopolskie . . . . .	85	1183	15886	2649	618	25	84	12692	24	2541	224358			
Mazowieckie . . . . .	209	3277	62485	18752	2510	67	636	54933	40	18039	437690			
Opolskie . . . . .	13	539	4440	1177	126	12	27	3733	9	1146	67143			
Podkarpackie . . . . .	10	781	5764	721	238	21	34	4404	15	682	107949			
Podlaskie . . . . .	26	525	3654	413	115	6	19	2681	2	391	72003			
Pomorskie . . . . .	46	1123	17561	3456	717	19	103	15459	10	3343	168016			
Śląskie . . . . .	131	1250	25421	4453	1018	63	122	21114	31	4323	335174			
Świętokrzyskie . . . . .	16	539	3948	495	233	22	23	3022	8	468	83659			
Warmińsko-mazurskie	40	736	5047	848	146	8	7	4150	5	840	81499			
Wielkopolskie . . . . .	136	1857	20333	4835	759	17	118	17030	42	4684	267276			
Zachodniopomorskie	72	1208	10966	3626	264	18	28	9731	9	3592	161551			

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2005											
	przedsie- biorstwa państwo- we <i>state owned enter- prises</i>	spół- dzielnie coopera- tives	ogółem <i>grand total</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>						osoby fizyczne prowa- dzące działalność <i>gospo- darczą natural persons conducting economic activity</i> <sup>b</sup>	
					w tym <i>of which</i>							
					akcyjne <i>joint stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>
POLSKA . . . . .	1084	18325	227691	53498	8604	376	1438	192588	256	51833	2767430	
POLAND												
Dolnośląskie . . . . .	44	1482	18723	5303	650	35	84	16182	24	5198	220850	
Kujawsko-pomorskie	63	1038	9221	1412	341	18	40	7707	9	1363	148714	
Lubelskie . . . . .	53	1246	7033	819	259	14	24	5551	8	785	115295	
Lubuskie . . . . .	44	507	6008	2296	172	8	28	5249	7	2260	76344	
Łódzkie . . . . .	96	1034	11201	2243	438	23	61	8950	13	2178	199909	
Małopolskie . . . . .	85	1183	15886	2649	618	25	84	12692	24	2541	224358	
Mazowieckie . . . . .	209	3277	62485	18752	2510	67	636	54933	40	18039	437690	
Opolskie . . . . .	13	539	4440	1177	126	12	27	3733	9	1146	67143	
Podkarpackie . . . . .	10	781	5764	721	238	21	34	4404	15	682	107949	
Podlaskie . . . . .	26	525	3654	413	115	6	19	2681	2	391	72003	
Pomorskie . . . . .	46	1123	17561	3456	717	19	103	15459	10	3343	168016	
Śląskie . . . . .	131	1250	25421	4453	1018	63	122	21114	31	4323	335174	
Świętokrzyskie . . . .	16	539	3948	495	233	22	23	3022	8	468	83659	
Warmińsko-mazurskie	40	736	5047	848	146	8	7	4150	5	840	81499	
Wielkopolskie . . . .	136	1857	20333	4835	759	17	118	17030	42	4684	267276	
Zachodniopomorskie	72	1208	10966	3626	264	18	28	9731	9	3592	161551	

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
“Of which”			

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**ABBREVIATIONS**

zł	–	złoty	$\text{m}^2$	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
		<i>zloty</i>			
tys.	–	tysiąc	$\text{m}^3$	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
		<i>thousand</i>			
mln	–	milion	$\text{dam}^3$	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
		<i>million</i>			
t	–	tona	dt	–	decytona <i>deciton</i>
		<i>tonne</i>			
l	–	litr	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
		<i>litre</i>			
m	–	metr	pkt	–	punkt <i>point</i>
		<i>metre</i>			
mb	–	metr bieżący	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
		<i>current metre</i>	PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
**Please indicate source when publishing data SO**

**ISSN 1640-0526**

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

93-176 Łódź, ul. Suwalska 29

Kontakt: *Contact:* tel. (0-42) 6839-100, 101; fax (0-42) 684-48-46

Informacje w sprawach zbytu publikacji tel. (0-42) 6839-189

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm>